

## A INTERNATIONAL PRESS 2011

365 Südtirol .....	2
May 2011, 22 – 23.....	2
ABENTEUER & REISEN .....	4
06 2011, p. 126 .....	4
FRANKFURTER NEUE PRESSE.....	5
Mai 2011.....	5
Grande Italia.....	6
03 2011, p. 83 .....	6
INFO & EVENTI .....	7
01 – 30 Giugno 2011, p 37.....	7
INFO & EVENTS.....	8
01 – 30 Juni 2011, p 37.....	8
Jazz n more.....	9
Jazz n more, Mai / Juni 2011, p 16, preview.....	9
Jazz n more, Mai / Juni 2011, p 24 .....	10
JAZZ PODIUM .....	11
April 2011, Festivals.....	11
April 2011,p 46 .....	11
JAZZCLUB UNTERFAHRT, Juni 2011 .....	12
JAZZ THING.....	13
Jazz Thing April / Mai 2011, p 141 .....	13
Jazz Thing Juni August 2011, p 144.....	14
Jazz Thing April / Mai 2011, p 161.....	14
JAZZ WISE.....	15
Jazz Thing April 2011, Issue 151, p 43.....	15
JAZZ ZEITUNG .....	16
Jazz Zeitung April Mai 2011, p 19: Auf neuen Gipfeln.....	16
Jazz Zeitung April Mai 2011, p 23.....	17
Jazz Zeitung Juni Juli August 2011, p 5 .....	18
Jazz Zeitung Juni Juli August 2011, p 11 .....	19
LIVING AT HOME .....	20
April 2011, p 19 .....	20
MAIN ECHO .....	21
Main Echo 16./17. April 2011, p.4.....	21
MUSICA JAZZ.....	22
Musica Jazz, Maggio 2011, p 31.....	22
Musica Jazz, Giugno 2011, p11 .....	22
SÜDDEUTSCHE ZEITUNG .....	23
01.07.2011, Auf der Alm da gibt's an Jazz p. R15.....	23
WEIN LIFE .....	24
30.06.2011, p 62 – 65 .....	24

## Südtirol Jazzfestival Altoadige 24.06. - 03.07. 2011

AL TORCHIO  
TORGGLHAUS

Die bunte Welt des Jazz kehrt zum 29. Mal nach Südtirol zurück. Von Freitag, 24. Juni, bis Sonntag, 3. Juli, spielen wiederum Stars und Nachwuchskünstler aus der ganzen Welt an Schauplätzen in ganz Südtirol.

Il rutilante mondo del jazz torna per la 29ª volta in Alto Adige. Da venerdì 24 giugno a domenica 3 luglio star affermate e musicisti emergenti da tutto il mondo suoneranno in tutti gli angoli dell'Alto Adige.

This summer the wonderful world of jazz will come back to South Tyrol for the 29th time. From Friday, 24 June to Sunday, 3 July many international stars will play alongside young talents from all over the world at various venues across South Tyrol.



Alle Foto: Südtirol Jazzfestival Alto Adige / Günther Fichler

## Bunte Jazzwelt zum 29. Mal in Südtirol Il mondo del jazz per la 29ª volta in Alto Adige The Vibrant World of Jazz in South Tyrol

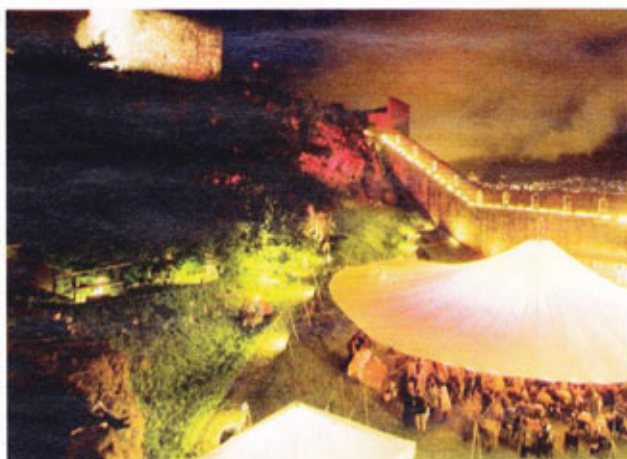
**DE** Insgesamt 250 Musiker 20 verschiedener Nationalitäten erwarten die Veranstalter für das Südtirol Jazzfestival 2011: Sie spielen in rund 45 Musikgruppen und Bands, treten an 55 unterschiedlichen Locations in 20 Südtiroler Gemeinden auf, absolvie-

ren an den 10 Festivaltagen insgesamt 100 Auftritte (75 Konzerte und 25 Music-Spots in Sparkassen-Filialen). Neben den mitgebrachten Programmen kommen 5 Auftragskompositionen des Festivals zur Aufführung, 6 Formationen treten zum ers-

ten Mal in dieser Besetzung auf.

Zu hören und zu sehen gibt es international anerkannte Stars der Jazzmusik, dazu aber auch viele News der Bühnen von New York, Paris, Skandinavien, Deutschland u.a.

Alle Künstler und das Programm gibt's online auf:  
[www.suedtiroljazzfestival.com](http://www.suedtiroljazzfestival.com)



**IT** Per l'edizione 2011 del Südtirol Jazz Festival Alto Adige gli organizzatori hanno invitato ben 250 musicisti (provenienti da 20 nazioni) suddivisi in 45 tra gruppi musicali e band, che suoneranno in 55 diverse location di 20 comuni altoatesini e, nelle 10 giornate di festival, si esibiranno in tutto ben 100 volte: 75 concerti e 25 music spot nelle filiali della Cassa di Risparmio. Oltre ai programmi proposti dai



vari artisti ci sarà modo di assistere a 5 opere commissionate per il festival, mentre ben 6 gruppi si esibiranno per la prima volta nell'attuale formazione. Il programma prevede tante star internazionali della musica jazz ma anche parecchie novità in arrivo



## Tickets

Die meisten Konzerte sind wieder kostenlos; die Preise für die kostenpflichtigen Konzerte liegen zwischen 15 und 30 Euro. Ermäßigungen gibt es für Studenten und Inhaber der Bozen Card, des Kulturpass Südtirol und der „Dolomiten“-Vorteilskarte. Günstiger kauft auch, wer im Vorverkauf Tickets für mehr als fünf verschiedene Konzerte erwirbt.

*La maggior parte dei concerti sarà come in passato ad ingresso libero; i prezzi per gli spettacoli a pagamento vanno da 15 a 30 euro. Sono previste riduzioni per studenti e possessori della Bolzano Card, del Kulturpass e della carta vantaggi "Dolomiten". Sconti anche per chi acquista in prevendita biglietti per più di 5 concerti diversi.*

Most concerts are free of charge, whereas the ticket prices for the top concerts range between 15 and 30 euros. There are reductions for students and holders of the "Bozen Card", the "Kulturpass Südtirol" and the "Dolomiten" discount pass for subscribers. Those who buy tickets for more than five different concerts can benefit from a price reduction.

**Ticket-hotline: +39 0471 05 38 00**

**Online: [www.vipticket.it](http://www.vipticket.it)**

*direttamente dai palcoscenici di New York, Parigi, di Germania e Scandinavia e così via.*

Tutti gli artisti ed il programma si trovano online:  
[www.altoadigejazzfestival.com](http://www.altoadigejazzfestival.com)

**GB** For the Festival 2011 the organisers expect 250 musici-

ans from 20 different countries. The artists will play in approximately 45 groups and bands, and perform 100 times (in 75 concerts and 25 short gigs in the branch offices of Südtiroler Sparkasse) at 55 different locations in 20 South Tyrolean municipalities during ten festival days. Beside

the artists' own music there will also be five brand-new pieces commissioned by the festival. No fewer than six groups will play concerts in unprecedented line-ups.

The audience will get a chance to see and to listen to in-

ternationally renowned jazz stars as well as to many newcomers from stages in New York, Scandinavia, Paris, Germany, and so on.

All the artists and the program you can find online:

[www.suedtiroljazzfestival.com](http://www.suedtiroljazzfestival.com) / [www.altoadigejazzfestival.com](http://www.altoadigejazzfestival.com)



**24.06.-03.07.2011**  
<http://www.altoadigejazzfestival.com>  
<http://www.suedtiroljazzfestival.com>

**SÜDTIROL**

Stiftung Südtiroler Sparkasse  
Fondazione Cassa di Risparmio

**29. Südtirol Jazzfestival Alto Adige**

- 10 Tage Musik mit 250 internationalen Musikern an den schönsten Orten
- 10 giorni di musica con 250 musicisti internazionali nei posti più belli
- 10 days of music with 250 international artists in the nicest places

**24/06/2011 – Opening: „Voices of the World“, Messner Mountain Museum, Bozen/Bolzano, 20.30:**  
In den historischen Mauern von Schloss Sigmundskron – tra le storiche mura di Castel Firmiano – in the ambience of historic walls at Sigmundskron Castle: Ernst Reijseger, Harmen Fraanje, Mola Sylta / Concordo e Tenore De Orosi / Eimar Castaneda, Andrea Tierra / Dana Leong, Jason Lindner, Marina Maximilian Blumin

**03/07/2011 – Finale/Final: Museion, Bozen/Bolzano, 20.30:**  
Moderne Klänge in moderner Kulisse, beim Museum für moderne und zeitgenössische Kunst in Bozen – musica moderna in un' ambiente moderno, al museo d' arte moderna e contemporanea a Bolzano – modern sounds in a modern location, at the museum of modern and contemporary art Bolzano: mit/with Terence Blanchard (20.30) und/and „Nord-Sud Quartet“ (22.00): Matthias Schriefl, Livio Minafra, Bodek Janke, Domenico Caliri

Südtirol genießen mit allen Sinnen, mit Jazzmusik bei Tag und Nacht – Assaporate l'Alto Adige con tutti i sensi, con musica jazz di giorno e di notte – Feel South Tyrol with all senses, with jazz sounds at day and night: „Jazz Night“, „Jazz & Wine“, „Jazz on the Mountains“, „Jazz and the Cities“, „Jazz & Social“, „Jazz & Schools“, „Jazz & Banking by Sparkasse“....





## **ABENTEUER & REISEN**

06 2011, p. 126



### **Hohe Ton-Lagen**

Jazz vor Bergkulisse – das **Südtirol Jazzfestival** vom 24. Juni–3. Juli verspricht wieder besondere Töne an besonderen Orten: Internationale Stars treten in den großen Städten, aber auch in Schlössern, auf Almen, in Bankfilialen und **SÜDTIROL** in Weingütern (Konzertreihe „Jazz & Wein“) auf. Das stimmungsvolle Eröffnungskonzert findet im altherwürdigen Schloss Sigmundskron über Bozen statt.  
[www.suedtiroljazzfestival.com](http://www.suedtiroljazzfestival.com)

# FRANKFURTER NEUE PRESSE

Mai 2011

## Wandern, Wein und World Jazz

Südtirol Jazzfestival Alto Adige in den Berge und auf den Weingütern

Die Feiern der Comici-Hut-Weekende 2010/11...  
Die Feiern der Comici-Hut-Weekende 2010/11...  
Die Feiern der Comici-Hut-Weekende 2010/11...



Jazz on the Mountains: Bekannte Jazzgitarristen...  
Bekanntes Jazzgitarristen...

Stark überbrückt...  
Stark überbrückt...

Was das zehnjährige Metall-...  
Was das zehnjährige Metall-...  
Was das zehnjährige Metall-...

Besondere Atmosphäre...  
Besondere Atmosphäre...

zu den nächsten Barockhäusern...  
zu den nächsten Barockhäusern...  
zu den nächsten Barockhäusern...

eine aufsteigende Welle...  
eine aufsteigende Welle...  
eine aufsteigende Welle...

Radfahren und Wein...  
Radfahren und Wein...  
Radfahren und Wein...

Hinter den überbrückten...  
Hinter den überbrückten...  
Hinter den überbrückten...

Lehrjahrgang von...  
Lehrjahrgang von...  
Lehrjahrgang von...

Ein Workshop...  
Ein Workshop...  
Ein Workshop...

Wir hinstand...  
Wir hinstand...  
Wir hinstand...

Konzerte vom 24. Juni bis 3. Juli  
Das Südtirol Jazzfestival 2011 findet vom 24. Juni bis 3. Juli statt.  
Konzertorte: Städte, Dörfer, Bergknoten und Weingüter in ganz Südtirol.  
Unterstützt durch...  
Südtirol Jazzfestival Alto Adige  
www.suedtiroljazzfestival.com

### Jodlerfest in... Irtal

Das Schwazer Jodlerfest...  
Das Schwazer Jodlerfest...  
Das Schwazer Jodlerfest...

### Radtouren in... um Groningen

Radtouren in...  
Radtouren in...  
Radtouren in...

# Grande Italia

03 2011, p. 83

Het schilderachtige witte berglandschap van de Dolomieten verandert half juni in een prachtig glooiend groen landschap van kilometers lange wijngaarden die hunkerend wachten op de warmte van de zomerzon. Terwijl de druiven in alle rust rijpen, is de stad Bolzano/Bozen in extase van het goede leven én van jazzmuziek. Tijdens tien dulle juni-dagen zijn in Südtirol op uiteenlopende locaties concerten van (inter)nationale artiesten te horen. Van de bergen tot lokale theaters en van tuinconcertjes tot wijnhuizen, want jazz en wijn ontvouwt zich als een uitstekende combinatie.



Koncertzithel op het sfeervolle en chique restaurant van Hotel Lohene.

**Z**uid-Tirol is vooral bekend vanwege haar stigebleien in de prachtige Dolomieten. Dat er half juni ook te genieten valt van prachtige glooiende groene landschappen van kilometers lange wijngaarden, die niet onder doen voor de Franz/Chiese Elzas strek, is wellicht minder bekend. Op het eerste gezicht doet de plaats Bolzano typisch Italiaans aan, met haar vele koffiebarretjes, fraaie kerkjes, hippe klubbings en knusse restaurantjes. Toch is er iets van drie culturen en talen: het Duits, Italiaans en Ladinisch. Ruim vijfhonderd jaar behoort de land tot Oostenrijk. In 1919 kwam daar verandering in door de reedseling van een nieuwe grens die ten zuiden van de Brennapas werd gelegd op de Italiaans zich te-ekende Alpenreio. Twaalf leefden de Ladiniers er van oudsher af, want twee Alpenpassen nam het gebied eerstverlangt een centrale positie in binnen de Europese machtsverhoudingen. Vanwege het fascistische beleid van de twintigste eeuw is lang gestreden voor een autonome status. In de hoofdstad van deze regio, Bolzano/Bozen, zijn diverse sporen van dat beleid te herkennen. Het komt met name tot uitdrukking

in de staatsarchitectuur. De leefde tussen de culturen ging lang door de maag, maar de laatste decennia is er sprake van een nieuw 'wij-gevoel', want de bevolking herontdekt elkaars culinaire kwaliteiten, de mediterrane levensstijl en cultuur. In Bolzano en ook kleinere plaatsen zoals Caldarò, is veel van deze geschiedens terug te vinden. Het geeft een bijzondere sfeer aan de toch al eigensatzige regio. De voertaal is nog altijd Duits, dat voor 70 procent wordt gesproken, maar toch kun je gemakkelijk om tuis naar 's adriatische een late maaltijd in het Italiaans bestellen. De schiedlijnen vervagen steeds meer.

## Südtirol Jazz Festival

Maar de sociale culturele diversiteit vormt Bolzano het epicentrum van het Südtirol Jazz Festival, dat al ruim achtentwintig jaar bestaat. Het festival heeft de afgelopen jaren behoorlijk wat metamorfosen ondergaan, maar kernsteekpunt is sinds een aantal jaren door haar uiteenlopende locaties. En wat voor locaties! Van concerten in de bergen tot optredens in lokale theaters en van tuinconcertjes tot performances bij wijnhuizen. Het concept is bovendien door producent Klaus Wilheim, die al jaren betrokken is bij het evenement. Sinds 2004 neemt hij de programmering voor



Op een fraai balkon in Bolzano met prachtige uitzicht over het groene landschap van de Dolomieten. De foto is van het Südtirol Jazz Festival. Foto: Klaus Wilheim

## INFO & EVENTI

01 – 30 Giugno 2011, p 37



**SÜDTIROL JAZZ FESTIVAL ALTOADIGE**

**SÜDTIROL**

Il variopinto mondo del jazz torna per la 29. volta in **Alto Adige**, proponendo **star internazionali** e le **ultime novità** direttamente dai palcoscenici del mondo.

Ernst Rejzinger - Hamien Franje - Milo Sylla • Curcordu • Tenore de Orseoi • Edmar Castaneda - Andrea Tierra feat. Dana Leong • Jason Lindner - Marina Maximilian Bussin • Picidae • Jason Lindner - Dana Leong • Edmar Castaneda - Hamilton De Holanda • Francesco Diotallevi Quartet • Top Dog Brass Band • Jazz Orchester Regensburg • Jamie Baum Septet • Cyro Baptista & Banquet of the Spirits • Duo Fantano • "Mars & Moon" Günther Pitzscheider - Michele Robbia - Gianni Gebbia - Savalet Türköz • Uri Big Band Regensburg • Claus Feschstaller Jazz4tet & Strings feat. Ganes • Sarah Jane Morris • Three Fall • Yvan Sun Sun & UB Stawans Day • Veronika & The Red Wine Serenaders • "Jazz Designer" • Schwenkhaus & Rossmut „Pretty Frank” • Six Ages & Jazz • Donkey Monkey • Ingrid Lukas • Albatross • Common Creature • U.M.P.A. Jazz Orchestra Munich • Pascal Schumacher Quartet • Manuel Randi • Max Gatzburger • Maurizio Brunod Trio • "Hard Sud 4tet" with Matthias Schielf - Livio Minatra - Bodek Janke - Domenico Calvi • Dana Leong „Life After Clark” • Pascal Schumacher- Nicolas Daultcourt • Reut Regen, P! Time • Francesco Sgarzetta „Tivviana 4tet” • Malcolm X • Michel Portal - Bayan Z - Jeff Ballard - Larry Grenadier - Mark Turner • Pamela Kurstin Solo • Manuel Randi Solo • Lorenzo Frazzera Solo • Terence Blanchard • Daniele D'Agaro - Denis Blason • Nicole Jahnelingen and The Malcolm Starr Volage Trio • Falah • Martin Lechner Band • Stephanie Löffelmoser "Resonance" • N.D.O.T.

**24.06.-03.07.2011**  
[www.altoadigejazzfestival.com](http://www.altoadigejazzfestival.com)  
[www.suedtiroljazzfestival.com](http://www.suedtiroljazzfestival.com)

Stiftung Südtiroler Sparkasse  
Fondazione Cassa di Risparmio

**Dolomiten** SPARKASSE CASSA DI RISPARMIO HAGER & PARTNERS  
**Dr.Schär** LEITNER  
AUTONOME PROVINZ BOZEN SÜDTIROL REGIONE AUTONOMA DELTA ADIGE PROVINCIA AUTONOMA ALTO ADIGE  
STEFANONICO MERINO COMUNE DI MERANO Città di Bolzano Stadt Bozen  
BRIXEN BRESSANONE

altri partner con il marchio di  
altri partner con il marchio di  
altri partner con il marchio di

INFO & EVENTI 2011 | 37

## INFO & EVENTS

01 – 30 Juni 2011, p 37



**SÜDTIROL JAZZ FESTIVAL ALTOADIGE**

**2011**

Die bunte Welt des Jazz kehrt zum 29. Mal nach Südtirol zurück: mit den **Stars** der internationalen Szene und vielen **News** aus aller Welt.

Ernst Reijnders - Harmen Fraanje - Mola Sylla - Dancoube e Tonoro de Orsoel - Edmar Castaneda - Andrea Terra feat. Dana Leong - Jason Lindner - Marina Maximilian Burnin - Pridoux - Jason Lindner - Dana Leong - Edmar Castaneda - Hamilton De Holanda - Francesco Diodati Quartet - Top Dog Brass Band - Jazz Orchester Regensburg - Jamie Baum Septet - Cyo Baptista & Banquet of the Spirits - Duo Farfaro - "Man & Mont" Günther Pitscheider - Michele Rabbia - Gianni Gebbia - Saadet Türkiz - Uni Big Band Regensburg - Claus Reichsteiner Jazztet & Strings feat. Ganes - Sarah Jane Morris - Three Fall - Youn Sun Nah & UM Wakenius Duo - Veronika & The Red Wine Serenaders - "Jazz Designer" - Schneeweiss & Rosenrot "Pretty Frank" - Six Alps & Jazz - Donkey Monkey - Ingrid Lukas - Albatross - Common Creators - U.M.P.A. Jazz Orchestra Munich - Pascal Schumacher Quartet - Manuel Randi - Max Castlunger - Maurizio Brunod Trio - "Nord Süd 4tet" with Matthias Schriefel - Livio Menafra - Bodek Jänke - Domenico Caliri - Dana Leong "Life After Dark" - Pascal Schumacher - Nicolas Dautricourt - René Regex R' Time - Francesco Bearzatti "Trisissimo 4tet" - Malcolm X - Michel Portal - Bogan Z - Jeff Saffard - Larry Grenadier - Mark Turner - Pamela Kurten Solo - Manuel Randi Solo - Lorenzo Fizzara Solo - Terence Blanchard - Daniele D'Agaro - Denis Biason - Nicole Jähniggen and The Malcolm Bruff Voltage Trio - Fatish - Martin Lechner Band - Stephanie Lottermoser "Resonance" - A.O.O.T.

**24.06.-03.07.2011**  
www.altoadigejazzfestival.com  
www.suedtiroljazzfestival.com

Stiftung Südtiroler Sparkasse  
Fondazione Cassa di Risparmio

**Dolomiten** SPARKASSE CASSA DI RISPARMIO HAGER & PARTNERS  
Dr Schär LEYNER OS GW azienda cooperativa spa stufwerk ag  
KURORTSCHAFT SÜDTIROL LEXINGTON  
AUTONOME PROVINZ BOZEN SÜDTIROL PROVINZIA AUTONOMA SÜDTIROL ALTO ADIGE REGIONE TRENTINO ALTO ADIGE MERIDA TRENTINO SÜDTIROL  
ENJOY THE LAURIN BAR LIFE firstavenue  
SINTOZIOGHELE MERIDA CANTONE DI MERANO City di Bolzano South Tyrol BRIXEN BRESSANONE

INFO & VERANSTALTUNGEN 2011 | 37

## Jazz n more

Jazz n more, Mai / Juni 2011, p 16, preview

# PREVIEWS

**Elbjazz Festival Hamburg**  
27.–28. Mai 2011

**10'000 Gäste, auf der Bühne Musikergrößen wie Till Brönner, Manu Katché, Bugge Wesseltoft und Eumir Deodato: Die erste Ausgabe des Hamburger Elbjazz Festivals vom vergangenen Jahr war ein voller Erfolg.**

Am 27. und 28. Mai wollen es die Veranstalterinnen noch einmal wissen, mit einem Aufgebot an illustren Exponenten der internationalen Jazzszene, darunter Azymuth, Paolo Nutini, Charlie Haden Quartet West, Kurt Elling, Nils Landgren Funk Unit und aus Schweizer Sicht besonders wichtig, das Programm Llyria des Zürcher Pianisten und Komponisten Nik Bärtsch mit seinem Quintett Ronin: "Wir freuen uns sehr, nach zehn Jahren endlich in Hamburg spielen zu können. Es hat sich gelohnt zu warten, da mit dem Elbjazz Festival nun eine Einladung von einem jungen und frischen Festival kam."

Das Elbjazz erstreckt sich auf zehn Spielstätten im Hamburger Hafen. Vom STAGE Kehrwieder-Theater über die MS Bleichen bis zur Werfthalle von Blohm & Voss gibt es mehr als fünfzig Konzerte unterschiedlichster Stilarten, begleitet von einem abwechslungsreichen Rahmenprogramm.

Lanciert wurde das Festival von zwei Frauen: Die Cafébetreiberin Tina Heine und die Eventmanagerin Nina Sauer verwirklichten ihre Vision, den Hafen ihrer Heimatstadt mit einem kulturellen Grossereignis aufzuwerten. Für die Darbietungen suchten sie die Orte des Charmes des Hafens aus, etwa einen Stückgutfrachter, eine Terrasse in der gestylten HafenCity oder ein Wertgelände.

Alles neu macht der Mai – für die Hamburger Jazzszene ist dieses Sprichwort letztes Jahr Realität geworden. Das Elbjazz ist ein Bijou unter den europäischen Festivals und inzwischen über die Hamburger Stadtgrenzen hinaus bekannt. Dafür mitverantwortlich ist bestimmt auch Till Brönner, der letztes Jahr von der Bühne aus das Publikum aufforderte: "Sie müssen den Namen dieses einzigartigen Festivals in die Welt hinaustragen." Wir geben unser Bestes, Herr Brönner. *ld*  
[www.elbjazz.de](http://www.elbjazz.de)

**Jazzfestival Südtirol**  
24. Juni–3. Juli 2011  
29. Ausgabe mit Überraschungen

**Wer sich diesen Sommer zwischen dem 24. Juni und dem 3. Juli im Südtirol befindet, dürfte schwerlich darum herumkommen, irgendwo und irgendwann mit einem Konzert aus dem reichhaltigen Angebot des Jazzfestivals konfrontiert zu werden.**

Das Prinzip der Gleichzeitigkeit der verschiedenen Standorte vom Vinschgau über Bozen bis ins Pustertal wurde beibehalten, auch das Angebot mit Konzerten in luftiger Höhe der Almen und in den Tiefenlagen der Weingüter. Was wegfällt, ist die Hauptbühne im Bozner Theater, das als Ausweichort für Schlechtwetterlagen dient.

Laut Pressecommuniqué treten rund 45 Musikgruppen und Bands auf 55 unterschiedlichen Bühnen in 20 Südtiroler Gemeinden auf, womit wie letztes Jahr an den zehn Festivaltagen insgesamt 100 Auftritte (75 Konzerte und 25 Music-Spots in Sparkassen-Filialen) angeboten werden. "Es ist uns sehr wichtig, dass beim Südtirol Jazzfestival immer wieder Neues entsteht – wir bemühen uns daher jedes Jahr, eigene Werke in Auftrag zu geben, und auch darum, dass sich Musiker der unterschiedlichsten Richtungen und Herkunft für unsere Projekte neu zusammenschließen", so der künstlerische Leiter Klaus Widmann im ersten Pressecommuniqué.

Besondere Merkmale der bereits verpflichteten Künstler und Formationen ist für die Veranstalter zum einen das junge Durchschnittsalter der Musiker – es liegt bei 30 Jahren – und zum anderen die tragende Rolle von Frauen: In zehn Bands schwingen Frauen als Bandleader das Zepter, in sieben weiteren stehen sie als Sängerinnen an vorderster (Bühnen-)Front. Die Darbietungen gliedern sich wiederum in verschiedene Konzert-



reihen. Die gut vierzig Abendkonzerte sind im Programm als "Jazz night" zusammengefasst. Je nach Ambiente, Örtlichkeit oder Einbettung in Themenkreise gibt es weitere Konzertreihen namens "Jazz & Wine" (in Weinbauernhöfen), "Jazz on the Mountains" (in freier Bergnatur oder bei Berggasthöfen), "Jazz and the Cities" (auf Strassen und Plätzen), "Jazz and Banking" (in Filialen der Südtiroler Sparkasse), als neues Gefäss "Jazz & Social" (in Zusammenarbeit mit einem Altersheim und einer Behindertenwerkstatt) sowie "Jazz & Schools" mit Bands und Musikgruppen der Universitäten München und Regensburg.

Zu den Jazz-Leckerbissen gehören zweifellos die vier Auftragskompositionen des Festivals. Ausserdem treten insgesamt sechs Formationen zum ersten Mal in dieser Besetzung auf. Den Auftakt macht das Auftragsprojekt "Voices of the World" mit Ernst Reijseger, Harmen Fraanje, Mola Sylla und den Tenores de Concordu. Mit diesem Projekt wird die 29. Ausgabe des Südtirol Jazzfestivals – wie schon die Jubiläumsausgabe von 2007 – am Freitag, den 24. Juni, im Messner Mountain Museum im Schloss Sigmundskron bei Bozen eröffnet. Am Sonntag danach wird am gleichen Ort das erste Auftragskonzert mit dem Claus Reichstaller Jazz Quartet & Strings feat. Ganes aufgeführt. Am Montag, 27. Juni, folgt das Projekt "Mare e Monti" mit Günther Pitscheider, Michele Rabbia, Gianni Gebbia und Saadet Türköz im Park der Semirurali in Bozen.

Für das dritte Projekt muss man am Freitag, 1. Juli, nach Burgeis im Vinschgauertal fahren, wo das Nord-Süd-Quartett mit Mathias Schrieffl, Livio Minafra, Bodek Janke und Domenico Caliri Premiere hat (Zweitaufführung am Sonntag, 3. Juli, auf dem Platz zwischen dem Museion von Bozen und der Talfer). Der gerade mal dreissigjährige deutsche Trompeter Matthias Schrieffl, vor drei Jahren zum "rising star" nominiert, ist übrigens auch Artist in Residence des Festivals. Schrieffl zeichnet am 2. Juli in Sankt Lorenzen auch verantwortlich für ein Konzert auf dem Areal der Firma Innerhofer, das unter dem Motto Six Alps & Jazz Part II laufen wird, und für eine musikalisch begleitete Wanderung am Meraner Höhenweg im Duo mit Bodek Janke am 26. Juni. Das vierte Projekt liegt in den Händen von Pascal Schumacher und Nicolas Dautricourt, die am 2. Juli im Weingut Alois Lagered in Margreid einen Kompositionsauftrag zur Erstaufführung bringen.

Das Museion von Bozen wird wohl der Hauptanziehungspunkt für die eingefeischten Jazzfans werden. Am Freitag, 1. Juli, sind dort Dana Leong "Life after Dark" angesagt, am 2. Juli ein Doppelkonzert mit Michel Portal im Quintett mit Bojan Z, Jeff Ballard, Larry Grenadier und Mark Turner sowie dem Tinissima Quartet – Malcolm X von Francesco Bearzatti. Am 3. Juli folgt ein weiteres Doppelkonzert, das neben dem bereits erwähnten Projekt von Schrieffl auch das Quintett des Trompeters Terence Blanchard auf die Bühne bringt. Als weitere Überraschungen und hoffentlich auch Jazz-Leckerbissen kündigen sich zahlreiche, noch weitgehend unbekannt Bands aus dem Norden Europas wie Ingrid Lukas, Picidae, Common Creature, Threefall oder Albatros an oder das New Yorker Ensemble der Posunistin Reut Regev, das Septett der amerikanischen Flötistin Jamie Baum, das französisch-japanische Duo Donkey Monkey oder das deutsch-schweidisch-schweizerisch-luxemburgische Quartett Schneeweiss & Rosenrot. *ra*

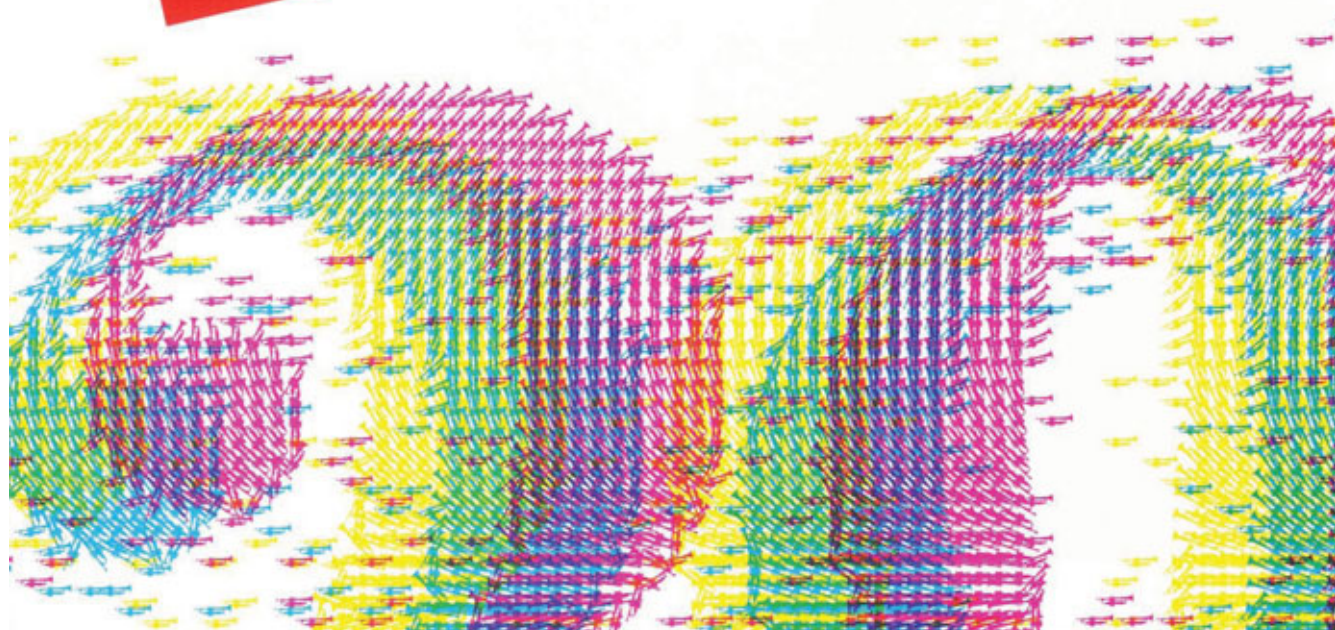
Das detaillierte Programm findet sich im Internet unter [www.suedtiroljazzfestival.com](http://www.suedtiroljazzfestival.com)

Jazz n more, Mai / Juni 2011, p 24

# SÜDTIROL JAZZ FESTIVAL ALTOADIGE



mediamacs • design: unibc.it | Philip Santa



Il variopinto mondo del jazz torna per la 29. volta in **Alto Adige**, proponendo **star** internazionali e le **ultime novità** direttamente dai palcoscenici del mondo.

Ernst Reijseger - Harmen Fraanje - Mola Sylla • Cuncordu e Tenore de Orosei • Edmar Castaneda - Andrea Tierra feat. Dana Leong • Jason Lindner - Marina Maximilian Blumin • Picidae • Jason Lindner - Dana Leong • Edmar Castaneda - Hamilton De Holanda • Francesco Diodati Quartet • Top Dog Brass Band • Jazz Orchester Regensburg • Jamie Baum Septet • Cyro Baptista & Banquet of the Spirits • Duo Fanfarov • "Mare & Monti" Günther Pitscheider - Michele Rabbia - Gianni Gebbia - Saadet Türköz • Uni Big Band Regensburg • Claus Reichstaller Jazz4tet & Strings feat. Ganes • Sarah Jane Morris • Three Fall • Youn Sun Nah & Ulf Wakenius Duo • Veronika & The Red Wine Serenaders • „Jazz Dream“ • Schneeweiss & Rosenrot „Pretty Frank“ • Six Alps & Jazz • Donkey Monkey • Ingrid Lukas • Albatros • Common Creature • U.M.P.A. Jazz Orchestra Munich • Pascal Schumacher Quartet • Manuel Randi - Max Castlunger • Maurizio Brunod Trio • "Nord Sud 4tet" with Matthias Schriefl - Livio Minafra - Bodek Janke - Domenico Caliri • Dana Leong „Life After Dark“ • Pascal Schumacher- Nicolas Dautricourt - Reut Regev, R\* Time • Francesco Bearzatti „Tinissima 4tet“ - Malcolm X • Michel Portal - Bojan Z - Jeff Ballard - Larry Grenadier - Mark Turner • Pamela Kurstin Solo • Manuel Randi Solo • Lorenzo Frizzera Solo • Terence Blanchard • Daniele D'Agaro - Denis Biason • Nicole Johánngten and The Malcolm Braff Voltage Trio • Fatish • Martin Lechner Band • Stephanie Lottermoser "Resonance" • N.O.O.T.

24.06.-03.07.2011

<http://www.altoadigejazzfestival.com>  
<http://www.suedtiroljazzfestival.com>

gefordert von  
Stiftung Südtiroler Sparkasse  
Fondazione Cassa di Risparmio  
sostenuto da



SPARKASSE  
CASSA DI RISPARMIO

REGIONE TRENINO ALTO ADIGE  
REGION TRENTINO SÜDTIROL

Dolomiten

HAGER & PARTNERS



## **JAZZ PODIUM**

April 2011, Festivals

### **Jazzfestival Südtirol (I)**

24.6.-1.7.2011 ► u. a. Ernst Reijseger, Harmen Fraanje, Mola Sylla, Tenore e Concordu de Orosei, Edmar Castaneda, Andrea Tierra, Dana Leong, Jason Lindner, Marina Maximilian Blumin, Michel Portal, Terence Blanchard, Sarah Jane Morris, Cyro Baptista, Pascal Schumacher, Albatrosh, Donkey Monkey, Claus Reichstaller Quartett & Ganes, Nord-Süd Quartett feat. Matthias Schriefl & Livio Minafra

[www.suedtiroljazzfestival.com](http://www.suedtiroljazzfestival.com)

April 2011,p 46

Das **Jazzfestival Südtirol 2011**, das vom 24.6.-3.7. stattfindet, bietet mit rund hundert Konzerten ein facettenreiches Programm mit Locations in ganz Südtirol. Festivalleiter Klaus Widmann will sowohl die lokale Jazzszene und aufstrebende Talente fördern als auch durch das Engagement von Weltstars und die Vergabe von Auftragskompositionen ein hochwertiges, innovatives Programm gestalten. Es soll von der Interaktion der verschiedensten Stile und Instrumente bestimmt sein. Eröffnet wird das Festival von einem Konzert unter dem Motto „Voices from the world“ mit Ernst Reijseger, Harmen Fraanje, Mola Sylla, Tenore e Concordu de Orosei u. a., es wird wie die anderen Hauptabendkonzerte in Bozen stattfinden. Bekannte Größen der Jazzwelt wie Terence Blanchard, Cyro Baptista, Michel Portal, Pascal Schumacher werden auf junge Bands wie Albatrosh aus Norwegen oder Donkey Monkey aus Frankreich treffen. Neue klangliche Welten werden ungewöhnliche Projekte wie das von Claus Reichstaller, seinem Quartett und einem Streicherquartett der Münchner Philharmoniker sowie der ladinischen Gesangsgruppe „Ganes“ eröffnen. Kontakt: [www.suedtiroljazzfestival.com](http://www.suedtiroljazzfestival.com)

# JAZZCLUB UNTERFAHRT, Juni 2011



Die bunte Welt des Jazz kehrt zum 29. Mal nach **Südtirol** zurück; mit den **Stars** der internationalen Szene und vielen **News** aus aller Welt.

Ernst Rejzger - Harmen Fraanje - Male Sella • Curcordu e Tenore de Orsest • Edmar Castaneda - Andrea Tierra feat. Dana Leong • Jason Lindner - Marina Madrilan Blum • Peidas • Jason Lindner - Dana Leong • Edmar Castaneda - Hamilton De Holanda • Francesco Diodati Quartet • Top Dog Brass Band • Jazz Orchestra Regerburg • Jamie Baum Septet • Cyro Baptista & Banquet of the Spirits • Duo Fantaru • "Ware & Mori" Günther Fritscheider - Michele Rabbia - Gianni Gebbia - Saadet Turkoz • Uri Big Band Regerburg • Claus Reichsteiner JazzFet & Strings feat. Games • Sarah Jane Morris • Three Fall • Youn Sun Nah & Ulf Wakenius Duo • Veronika & The Red Wine Seroaders • Jazz Designer • Schneeweiß & Rosenrot „Pretty Frank“ • SüAlpe & Jazz • Donkey Monkey • Ingrid Lukas • Albatross • Common Creature • U.M.P.A. Jazz Orchestra Muehl • Pascal Schumacher Quartet • Manuel Randl • Max Castinger • Maurizio Brunod Trio • "Nord Süd 4let" with Matthias Schmitt - Lino Miroha - Bodek Janke - Domenico Caliri • Dana Leong „Life After Dark“ • Pascal Schumacher - Nicolas Oudricourt • Neut Regen, R Time • Francesco Bearzatti „Trisestina 4tet“ - Malcolm X • Michel Portal - Bojan Z - Jeff Ballard - Larry Grenadier - Mark Turner • Pamela Kurstin Solo • Manuel Randl Solo • Lorenzo Fritzer Solo • Terese Blanchard • Daniele D'Agaro - Denis Blason • Nicole Johanningen and The Malcolm Braff Volage Trio • Fatsis • Martin Lechner Seibel • Stephanie Lottermoser "Resonance" • N.O.O.T.

**24.06.-03.07.2011** [www.altoadigejazzfestival.com](http://www.altoadigejazzfestival.com)  
[www.suedtiroljazzfestival.com](http://www.suedtiroljazzfestival.com)

Stiftung Südtiroler Spitzenvereine  
Fondazione Cassa di Forza PVA



## Jetzt Mitglied werden!

Wir verlosen ein **Wochenende auf dem Südtirol Jazzfestival** 24. bis 26.6. oder 1. bis 3.7. 2011, Eintrittskarten für 2 Personen, Doppelzimmer im Hotel für 2 Nächte. Die Anreise ist nicht inklusive.

An der Verlosung nehmen alle Mitglieder des Förderkreis Jazz und Malerei München e.V. am Stichtag 11. Juni 2011 teil. Übermitteln Sie uns also bis zu diesem Datum Ihren vollständigen Mitgliedschaftsantrag. Der Gewinner wird am 12. Juni informiert.

Und als zweite Chance für Neumitglieder: Unser 1000. Mitglied erhält eine Einladung zum **Candlelight-Dinner** für 2 Personen inklusive 2 Eintrittskarten im Jazzclub Unterfahrt.

Den Mitgliedschaftsantrag finden Sie auf der übernächsten Seite in dieser Programmheft oder auf [www.unterfahrt.de](http://www.unterfahrt.de). Der Abschweig ist ausgeschlossen!

## Konzerte schenken....

„Verschenken Sie und Verschenken Sie Konzertgutscheine für Konzerte im Jazzclub Unterfahrt zum Geburtstag, zur Hochzeit, an Ihre Verwandten, Freunde und Kollegen. Der Beschenkte kann sich Konzerte seiner Wahl aussuchen. Natürlich können Sie auch eine Mitgliedschaft im Förderkreis Jazz und Malerei München e.V. verschenken. Schreiben Sie eine Mail an [info@unterfahrt.de](mailto:info@unterfahrt.de) oder rufen Sie uns im Büro unter 089/419 029-45 an.“

*Von Förderkreis Jazz und Malerei München e.V.*

## Aktuelle Ausstellung

## Galerie in der Unterfahrt

### Lucia Anzola-Haugg – struktural

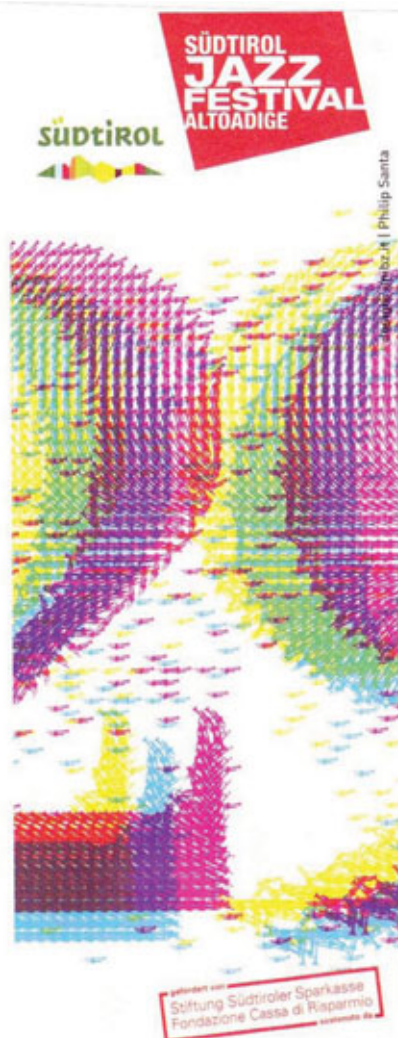


Dort, wo die Passade buchstäblich bröckelt, wo das Makellose aufricht, entdeckt die in München lebende Fotokünstlerin neue Welten und eine faszinierende Kosmetik. Das Winzige wird riesig, das Detail zu einem ganzen Kosmos. Auf den ersten Blick abstrakt, geben die Fotografien erst nach und nach ihr Motiv preis, lösen verschiedenste Emotionen aus und wirken stark durch ihre Tiefe. Jeder Betrachter findet seine persönliche Sichtweise, entdeckt seine eigenen Motive und Gefühle.

[www.starkart.com](http://www.starkart.com)

## JAZZ THING

Jazz Thing April / Mai 2011, p 141



24.06.-03.07.2011

<http://www.altoadigejazzfestival.com>

<http://www.suedtiroljazzfestival.com>

Ernst Reijseger - Haarmen Franje - Mola Sylla • Cuncordu e Tenores de Orosei • Edmar Castaneda - Andrea Tierra Duo feat. Dana Leong • Jason Lindner - Marina Maximilian Blumin • Picidae • Jason Lindner - Dana Leong • Edmar Castaneda - Hamilton De Holanda • Francesco Diodati Quartet • Top Dog Brass Band • Jazz Orchester Regensburg • Jamie Baum Septet • Cyro Baptista & Banquet of the Spirits • Duo Fanfarov • Günther Pitscheider - Michele Rabbia - Gianni Gebbia - Saadet Türköz • Uni Big Band Regensburg • Claus Reichstaller Jazz Quartet feat. Ganes • Sarah Jane Morris • Three Fall • Youn Sun Nah & Ulf Wakenius Duo • Veronika & The Red Wine Serenaders • „Jazz Dream“ • Schneeweiss & Rosenrot „Pretty Frank“ • Six Alps & Jazz • Donkey Monkey • Ingrid Lukas • Albatros • Common Creature • Uni Big Band München • Pascal Schumacher Quartet • Manuel Randi - Max Castlunger • Maurizio Brunod Trio • Mathias Schriefl - Livio Minalfra - Bodek Janke - Domenico Caliri • Dana Leong „Life After Dark“ • Pascal Schumacher- Nicolas Dautricourt • Reut Regev, R\* Time • Francesco Bearzatti „Tinissima 4tet“ - Malcolm X • Michel Portal - Bojan Z - Jeff Ballard - Larry Grenadier - Mark Turner • Pamela Kurstin Solo • Manuel Randi Solo • Terence Blanchard • Nicole Jo & Malcolm Braff Voltage

Jazz Thing Juni August 2011, p 144

**JAZZFESTIVAL SÜDTIROL 2011**

Bozen/l 24.06. bis 03.07. Nord-Süd Quartett feat. Mathias Schriefl & Livio Minafra, Ernst Reijseger, Harmen Fraanje, Mola Sylla, Edmar Castaneda, Andrea Tierra, Dana Leong, Jason Lindne, Marina Maximilian Blumin, Michel Portal, Terence Blanchard, Cyro Baptista, Pascal Schuhmacher, Claus Reichstaller feat. Streicherquartett Münchner Philharmoniker & Ganes u. v. a. m. (Info: [www.suedtiroljazzfestival.com](http://www.suedtiroljazzfestival.com))

Jazz Thing April / Mai 2011, p 161

**JAZZFESTIVAL SÜDTIROL**

Bozen/l 24.06. bis 03.07. Nord-Süd Quartett feat. Mathias Schriefl & Livio Minafra, Ernst Reijseger, Harmen Fraanje, Mola Sylla, Tenore E Concordu De Orosei, Edmar Castaneda, Andrea Tierra, Dana Leong, Jason Lindne, Marina Maximilian Blumin, Michel Portal, Terence Blanchard, Sarah Jane Morris, Cyro Baptista, Pascal Schuhmacher, Albatros, Donkey Monkey, Claus Reichstaller feat. Streicherquartett Münchner Philharmoniker & Ganes u. v. a. m. (Info: [www.suedtiroljazzfestival.com](http://www.suedtiroljazzfestival.com))

## JAZZ WISE

Jazz Thing April 2011, Issue 151, p 43



**SÜDTIROL JAZZ FESTIVAL ALTOADIGE**

design: umbra.it | Philip Santa

**24.06.-03.07.2011**

<http://www.altoadigejazzfestival.com>  
<http://www.suedtiroljazzfestival.com>

Ernst Reijseger - Haarmen Franje - Mola Sylla • Cuncordu e Tenores de Orosei • Edmar Castaneda - Andrea Tierra Duo feat. Dana Leong • Jason Lindner - Marina Maximilian Blumin • Picidas • Jason Lindner - Dana Leong • Edmar Castaneda - Hamilton De Holanda • Francesco Diodati Quartet • Top Dog Brass Band • Jazz Orchester Regensburg • Jamie Baum Septet • Cyro Baptista & Banquet of the Spirits • Duo Fanfarov • Günther Pitscheider - Michele Rabbia - Gianni Gebbia - Saadet Türköz • Uni Big Band Regensburg • Claus Reichstaller Jazz Quartet feat. Ganes • Sarah Jane Morris • Three Fall • Youn Sun Nah & Ulf Wakenius Duo • Veronika & The Red Wine Serenaders • „Jazz Dream“ • Schneeweiss & Rosenrot „Pretty Frank“ • Six Alps & Jazz • Donkey Monkey • Ingrid Lukas • Albatros • Common Creature • Uni Big Band München • Pascal Schumacher Quartet • Manuel Randi - Max Castlunger • Maurizio Brunod Trio • Mathias Schrieff - Livio Minafra - Bodek Janke - Domenico Calvi • Dana Leong „Life After Dark“ • Pascal Schumacher- Nicolas Dauricourt • Reut Regev, R<sup>1</sup> Time • Francesco Bearzatti „Tinissima 4tet“ - Malcolm X • Michel Portal - Bojan Z - Jeff Ballard - Larry Grenadier - Mark Turner • Pamela Kurstin Solo • Manuel Randi Solo • Terence Blanchard • Nicole Jo & Malcolm Braff Voltage

Stiftung Südtiroler Sparkasse  
Fondazione Cassa di Risparmio

SPARKASSE  
CASSA DI RISPARMIO

REGIONE TRENTINO ALTO ADIGE  
REGIONE TRENTINO SÜDTIROL

ALTOADIGE  
PROVINZ SÜDTIROL  
AUTONOMA  
PROVINCIA AUTONOMA  
DI SÜDTIROL  
ALTO ADIGE

Dr. SCHÄR

HAGER & PARTNERS

LEXINGTON

firstavenue

BRIXEN BRESSANONE

ENJOY THE LIFE  
LAURIN BAR

jazz heute

# AUF ZU NEUEN GIPFELN

## Zum Südtirol Jazzfestival 2011

Das diesjährige Südtirol Jazzfestival Alto Adige findet vom 24. Juni bis 3. Juli statt. Die Jazzzeitung sprach aus diesem Anlass mit dem künstlerischen Leiter Klaus Widmann.

**Jazzzeitung:** Was macht das Konzept des Südtirol Jazzfestivals aus?

**Klaus Widmann:** Die Vielfältigkeit. Musik aus verschiedenen Ländern und Kontinenten; Neues, Unbekanntes, wenig Bekanntes, junge Leute, Auftragswerke und neue Formationen, die oftmals nur für das Festival entstehen. Außerdem will ich den lokalen Musikern die Möglichkeit geben, Projekte zu gestalten.

**Jazzzeitung:** Welche Kompositionsprojekte gibt es diesen Sommer?

**Widmann:** Der Luxemburgische Vibraphonist Pascal Schumacher und der Geiger Nicolas Dautricourt spielen ein Konzert bei Luis Lageder, dem Chef der weltbekannten Kellerei. Das Auftragswerk soll in einem Zusammenhang mit Lageders Produkten stehen. Schumacher hat Ende März die Kellerei besucht und kennengelernt, um sich inspirieren zu lassen. Ein „transalpiner“ Kompositionsauftrag geht an Matthias Schriefl und Livio Minafra: Sie schreiben Kompositionen für ein Quartett bestehend aus zwei jungen deutschen und zwei jungen italienischen Musikern.

Günther Pitscheider, der viel mit Peter Kowald in der Wuppertaler Szene gespielt hat, macht ein Projekt in unserem Auftrag mit Michele Rabbla, Gianni Gebbia und der türkischen Sängerin Saadet Türköz.

**Jazzzeitung:** Welche Rolle spielt Open Air?

**Widmann:** Eine große! Denn die Freiluftatmosphäre, die Festivalatmosphäre, die gehören einfach in eine Region wie Südtirol. Wir kehren dieses Jahr zurück zum Schloss Sigmundskron: Das Eröffnungskonzert mit „Voices from the World“ wird dort stattfinden. An einem zweiten Abend spielt das Claus Reichstaller Quartett mit einem Streichquartett von der Münchner Philharmonie und einer lokalen Sängergruppe namens Ganes. Das sind drei Mädels, die unter anderem als Chorsängerinnen mit Hubert von Goisern arbeiten.

Am letzten Festivalwochenende finden wieder Open-Air-Konzerte vor dem Muselon statt. Das Muselon ist der „Kulturtempel“ für das Alto Adige und zieht auch ein entsprechendes Publikum an – insofern ist es besonders schön, dass am Freitag unser Konzert mit einer Ausstellungseröffnung kombiniert wird und das Museum bis Mitternacht geöffnet bleibt.

**Jazzzeitung:** Wer sind neben dir die Akteure?

**Widmann:** Das Festival ist in den vergangenen Jahren stärker angenommen worden, von der Bevölkerung, aber auch von den Institutionen. Es melden sich immer mehr Gemeindevertreter und Tourismusverbände, die mitmachen möchten. Es kommen immer mehr Austragungsorte hinzu, zum Beispiel ist Meran und Umgebung schon beinahe ein eigenes Festival im Festival geworden. Ähnliches

lässt sich auch für Brixen, Bruneck und das Vinschgau konstatieren.

**Jazzzeitung:** Trägt sich das Festival?

**Widmann:** Ja, wenn der Tourismus mitmacht. Die Zeiten werden nicht leichter, das Festival wächst, auch vom Budget, da viele neue Partner dazukommen. Die öffentliche Hand wird stärker involviert: Das Festival muss auch als Wirtschaftsfaktor wahrgenommen werden: So geben wir der Kulturabteilung, aber auch der Wirtschaftsabteilung des Landes Südtirol ein Argument an die Hand, uns tatkräftig zu unterstützen.

**Jazzzeitung:** Ich sehe im Programm Namen wie Claus Reichstaller und das Hochschuljazzorchester München oder das Jazzorchester Regensburg. Wie hast du diese Bands „entdeckt“?

**Widmann:** „Diese Konzerte haben sich aus unserem Grundkonzept der Vernetzung ergeben: Zum Beispiel ist Brixen die Partnerstadt von Regensburg, und zur Münchner Szene, wie der „Unterfahrt“ oder der Musikhochschule, haben wir über die Jahre sehr gute Kontakte aufgebaut.

**Jazzzeitung:** Du verstehst dich nicht nur als Festivalmacher, sondern auch als Talentscout. Wie gehst du vor?

**Widmann:** Ich würde gerne viel mehr reisen und alles live anschauen. Internet und Youtube sind aber heute unverzichtbar. Ich höre tatsächlich auch in alle zugesandten CDs kurz hinein und lese die Tausenden von E-Mails. Ich habe meine Talentscouts aber auch oft unter den jungen Musikern selber, die bei uns spielen: Finnen, Deutsche, Italiener und viele mehr.

**Jazzzeitung:** Kannst du ein paar Beispiele für Junges und Neues nennen?

**Widmann:** Dieses Jahr haben wir zum ersten Mal einen Artist in residence: den Trompeter Matthias Schriefl. Er symbolisiert in seiner Person viel, was bei uns ist: Die Tradition, aus der er kommt, dem kleinen Alpenort, in seinem Fall im Allgäu. Gleichzeitig das Herausbrechen aus den engen Grenzen, der Aufbruch ins Zeitgenössische, aber alles befeuert von der Tradition. Schriefl und andere junge deutsche Gruppen stehen auch für die Brückenfunktion des Festivals. Für die Italiener ist es toll, über die Alpen zu blicken, etwa in Konzerten mit Schneeweiss und Rosenrot oder Threefall, die 2008 bei den Leverkusener Jazztagen den Nachwuchspreis erspielten.

Auch unsere deutschen Besucher profitieren von unserer Brückenfunktion, zum Beispiel wenn sie hier Livio Minafra oder Domenico Caliri kennenlernen.

**Jazzzeitung:** Bozen ist eine Musikstadt. Welche Zusammenarbeit habt ihr mit dem Konservatorium oder der Musikschule Vivaldi?

**Widmann:** Während des Festivals arbeiten wir mit einem italienischen Filmclub zusammen. Jason Lindner komponiert die Musik zu einem Stummfilm, die von Studenten und Schülern des Konservatoriums und der Musikschule Vivaldi aufgeführt wird.

Übrigens: Ende April sind immer die Bozner Filmtage. Da machen wir am 17.

April einen Tag mit Film und Musik. Es werden vier deutsche Kurzfilme präsentiert, zu denen Matthias Schriefl die Musik macht.

**Jazzzeitung:** Eine besonders reizvolle Location ist das kleine Amphitheater beim Weinlabyrinth am Kränzelhof. Wer bestreitet das diesjährige Morgenkonzert zum Sonnenaufgang?

**Widmann:** Die Thereminspielerin Pamela Kurstin. Interessant unter dem Aspekt der Synergien: Der Kränzelhof macht 2011 erstmals ein eigenes Kunst- und Literaturfestival, das wir wiederum mit Musik bestücken.

**Jazzzeitung:** Ein Festival, das ausstrahlt!

**Widmann:** Ja. Dieses Jahr findet auch wieder eine Tagung der Eurac statt zum Thema Kulturförderung. Im Rahmen der Tagung spielen Donkey Monkey, ein Duo der französischen Pianistin Eve Risser und der japanischen Perkussionistin Yuko Oshima.

Nähere Informationen unter [www.suedtiroljazzfestival.com](http://www.suedtiroljazzfestival.com)

### Die Künstler 2011

Ernst Reijseger-Harmen Fraanje-Mola Sylla

Cuncordu e Tenore de Orosei

Edmar Castaneda-Andrea Tierra Duo

feat. Dana Leong

Jason Lindner-Marina M. Blumin

Picidae

Jason Lindner-Dana Leong

Edmar Castaneda-Hamilton De Holanda

Francesco Diodati Quartet

Top Dog Brass Band

Jazz Orchester Regensburg

Jamie Baum Septet

Cyro Baptista & Banquet of the Spirits

Duo Fanfarov

Günther Pitscheider-Michele Rabbla-

Gianni Gebbia-Saadet Türköz

Uni Big Band Regensburg

Claus Reichstaller Jazz Quartet feat.

Ganes

Sarah Jane Morris

Three Fall

Youn Sun Nah & Ulf Wakenius Duo

Veronica & The Red Wine Serenaders

Schneeweiss & Rosenrot

6, Alps & Jazz

Donkey Monkey

Ingrid Lukas

Albatross

Common Creature

Uni Big Band München

Pascal Schumacher Quartet

Manuel Randi-Max Castlunger

Maurizio Brunod Trio

Matthias Schriefl-Livio Minafra-Bodek

Janke-Domenico Caliri

Dana Leong

Pascal Schumacher-Nicolas

Dautricourt

Reut Regev

Francesco Bearzatti „Tinissima

Quartet“-Malcolm X

Michel Portal-Bojan Z-Jeff Ballard-

Larry Grenadier-Mark Turner

Pamela Kurstin

Manuel Randi

Terence Blanchard

Nicole Jo & Malcolm Braff

► **Jazzzeitung:** Keine Jazzahead! ohne Neuerung: Was ist neu in 2011?

**Beckerhoff:** Zum Ersten die Kooperation mit einem Partnerland. Zum Zweiten die „Jazzahead! clubnight“ und zum Dritten die Kooperation des medizinisch-musikalischen Symposiums mit der neuen „Rehaklinik am Sendesaal“, einem zumindest für Deutschland wenn nicht gar für Europa neuartigen Modell der Zusammenarbeit.

**Jazzzeitung:** Letztes Jahr war der Anspruch: Das Festival soll mehr in die Stadt wirken. Wird das 2011 weiterhin umgesetzt?

**Beckerhoff:** Ja, und zwar in Form der „Jazzahead! clubnight“. In 14 Locations der Stadt werden 27 nationale und interna-

tionale Gruppen während der Jazzahead! auftreten.

**Jazzzeitung:** Ein paar Worte zum Symposium unter dem Thema Musiktherapie: Was hat Musiktherapie mit Jazz zu tun? Und mit Bremen?

**Beckerhoff:** Schon seit geraumer Zeit ist Jazz und Improvisation ein wesentlicher Teil der Musiktherapie.

Im Rahmen des diesjährigen Symposiums wird unter anderem Raymond MacDonald, Professor für Musikpsychologie und Improvisation aus Glasgow, darüber hinaus Saxophonist, einen Vortrag zum Thema „Music, health and well-being“ halten. Dass dieses Symposium so erfolgreich ausgerechnet in Bremen gewachsen ist, hat mit der gelungenen Ko-

operation von Jazzahead!, dem Sendesaal Bremen, der Reha-Klinik am Sendesaal und dem Arzt, Psychologen und Musiktherapeuten Wolfgang Baumgärtner zu tun.

**Jazzzeitung:** Und noch die Frage nach Zahlen zum Schluss: Wie viele Aussteller, Besucher und vor allem wie viele Musiker erwartet ihr?

**Beckerhoff:** Wir erwarten über 300 Aussteller aus mehr als 25 Nationen. An Besuchern werden circa 2.000 professionelle Teilnehmer (Musiker, Journalisten, Veranstalter, Verleger, Kritiker, Produzenten, Konzertveranstalter usw.) den Weg nach Bremen finden sowie ungefähr 3.500 weitere Jazzliebhaber die Konzerte und Veranstaltungen besuchen.

Jazz Zeitung April Mai 2011, p 23

**SÜDTIROL JAZZ FESTIVAL ALTOADIGE**

SÜDTIROL

24.06.-03.07.2011

<http://www.altoadigejazzfestival.com>

<http://www.suedtiroljazzfestival.com>

SPARKASSE CASSA DI RISPARMIO

ALTOADIGE PROVINZ SÜDTIROL

REGIONALE AUTONOMA SÜDTIROL ALTOADIGE

PROVINCIA AUTONOMA SÜDTIROL ALTOADIGE

LEITNER

ENJOY THE LAURIN BAR LIFE

HAGER & PARTNERS

Dr. SCHÄR

LEXINGTON

firstavenue

BRIXEN BRESSANONE

City of Bolzano

Stiftung Südtiroler Sparkasse Fondazione Cassa di Risparmio

design: unika.it / Photo: Senta

# SÜDTIROL JAZZ FESTIVAL ALTOADIGE



**24.06.-03.07.2011**

<http://www.altoadigejazzfestival.com>  
<http://www.suedtiroljazzfestival.com>

Die bunte Welt des Jazz kehrt zum 29. Mal nach **Südtirol** zurück: mit den **Stars** der internationalen Szene und vielen **News** aus aller Welt.

Ernst Reijseger - Harmen Fraanje - Mola Sylla • Cuncordu e Tenore de Orosel • Edmar Castaneda - Andrea Tierra feat. Dana Leong • Jason Lindner - Marina Maximilian Blumin • Picidae • Jason Lindner - Dana Leong • Edmar Castaneda - Hamilton De Holanda • Francesco Diodati Quartet • Top Dog Brass Band • Jazz Orchestra Regensburg • Jamie Baum Septet • Cyro Baptista & Banquet of the Spirits • Duo Fanfarov • "Mare & Monti" Günther Pitscheider - Michele Rabbia - Gianni Gebbia - Saadet Türköz • Uni Big Band Regensburg • Claus Reichstaller Jazz4tet & Strings feat. Ganes • Sarah Jane Morris • Three Fall • YOUN SUN MAH & Ulf Wakenius Duo • Veronika & The Red Wine Serenaders • "Jazz Dream" • Schneeweiss & Rosenrot „Pretty Frank“ • Six Alps & Jazz • Donkey Monkey • Ingrid Lukas • Albatros • Common Creature • U.M.P.A. Jazz Orchestra Munich • Pascal Schumacher Quartet • Manuel Randi • Max Castlunger • Maurizio Brunod Trio • "Word Sud 4tet" with Matthias Schriefel - Livio Minafra - Bodek Janke - Domenico Caliri • Dana Leong „Life After Dark“ • Pascal Schumacher- Nicolas Dautricourt • Reut Regew, R' Time • Francesco Bearzatti „Trissima 4tet“ - Malcolm X • Michel Portal - Bojan Z - Jeff Ballard - Larry Grenadier - Mark Turner • Pamela Kurstin Solo • Manuel Randi Solo • Lorenzo Frizzera Solo • Terence Blanchard • Daniele D'Agaro - Denis Biason • Nicole Johanningen and The Malcolm Braff Voltage Trio • Fatsh • Martin Lechner Band • Stephanie Lottermoser "Resonance" • N.O.O.T.

Stiftung Südtiroler Sparkasse  
Fondazione Cassa di Risparmio

SPARKASSE CASSA DI RISPARMIO  
LETNER  
HAGER & PARTNERS  
Dolomiti  
LEXINGTON  
Brixen Bressanone  
Città di Bolzano  
Città di Trento  
Città di Rovereto

Jazz Zeitung Juni Juli August 2011, p 11



## SÜDTIROL JAZZFESTIVAL ALTO ADIGE

**24. Juni bis 3. Juli 2011**  
[www.suedtiroljazzfestival.com](http://www.suedtiroljazzfestival.com)

Hier spielen rund 45 Bands, die in 55 unterschiedlichen Locations in 20 Südtiroler Gemeinden auftreten und an den zehn Festivaltagen insgesamt 100 Auftritte absolvieren. Neben den mitgebrachten Programmen kommen fünf Auftragskompositionen zur Aufführung, ganze sechs Formationen treten zum ersten Mal in dieser Besetzung auf – ein besonderer Reiz des Südtirol Jazzfestival: „Es ist uns sehr wichtig, dass beim Südtirol Jazzfestival immer wieder Neues entsteht – wir bemühen uns daher jedes Jahr, eigene Werke in Auftrag zu geben, und auch darum, dass sich Musiker der unterschiedlichsten Richtungen und Herkunft für unsere Projekte neu zusammenschließen“, so der künstlerische Leiter Klaus Widmann. Eine große Rolle spielen 2011 wieder die Open-Air Acts. Das Eröffnungskonzert mit „Voices from the World“ wird in Schloss Sigmundskron stattfinden. An einem zweiten Abend spielt dort das Claus Reichstaller Quartett mit einem Münchner Streichquartett und einer lokalen Sängergruppe namens Ganes. Am letzten Festivalwochenende finden Open-Air-Konzerte vor dem Museum statt. Artist in residence ist der Trompeter Matthias Schriefl. Er und andere junge deutsche Gruppen stehen auch für die Brückenfunktion des Festivals. Die Italiener werfen einen Blick über die Alpen und die deutschen Besucher profitieren, wenn sie etwa Livio Minafra oder Domenico Caliri kennenlernen.

## LIVING AT HOME

April 2011, p 19

MAGAZIN BOZEN



HOTEL LAURIN

## FACETTENREICH

*In Südtirols Landeshauptstadt Bozen  
treffen sich bezaubernde alpine  
Tradition und mediterraner Charme*



1

**1 KULTURGUT** Auf Schloss Sigmundskron befindet sich das Herzstück des Messner Mountain Museum, [www.messner-mountain-museum.it](http://www.messner-mountain-museum.it)

**2 KRISTALLWÜRFEL** Das Museion ist Bozens Heimat für moderne und zeitgenössische Kunst, [www.museion.it](http://www.museion.it)

ANSITZ PILLHOF



2

### SCHLAFEN

**PARKHOTEL LAURIN** In der traditionsreichen Unterkunft im Herzen der Altstadt finden seit über 100 Jahren die gesellschaftlichen Highlights im Ort statt. DZ ab 142 €, [www.laurin.it](http://www.laurin.it)

**DESIGNHOTEL GREIF** Urlaub mit Anspruch: Jedes der Zimmer wurde individuell von einem zeitgenössischen Künstler gestaltet. DZ ab ca. 170 €, [www.greif.it](http://www.greif.it)

**PARKHOTEL HOLZNER** Das Familienhotel präsentiert sich im alpenländischen Jugendstil. Mit Innen- und Außenpools ist auch für Wellness gesorgt. DZ ab ca. 200 €, [www.parkhotel-holzner.com](http://www.parkhotel-holzner.com)

### ESSEN & TRINKEN

**ANSITZ PILLHOF** In dem Bauernhaus aus dem 15. Jahrhundert wird exzellent gekocht. Noch beeindruckender ist die Auswahl an Spitzenweinen! [www.pillhof.com](http://www.pillhof.com)

**VÖGELE** Das historische Restaurant bietet in einem besonders angenehmen Ambiente köstliche regionale Küche. [www.voegele.it](http://www.voegele.it)

**AUENER HOF** Vom höchstgelegenen Sternerrestaurant Italiens (1.622 Meter) haben Sie einen grandiosen Blick auf die Sarner Bergwelt. [www.auenerhof.it](http://www.auenerhof.it)

### HINGEHEN

#### SÜDTIROL JAZZFESTIVAL

Vom 24. Juni bis zum 3. Juli 2011 erleben Sie in den malerischen Gassen Bozens feinsten Jazz! [www.suedtiroljazzfestival.com](http://www.suedtiroljazzfestival.com)

#### AUSSTELLUNG ÖTZI 20

Happy Birthday! Der alte Mann aus dem Eis wird 20. Deshalb widmet das Archäologiemuseum seinem Star vom 1. März 2011 bis 15. Januar 2012 die Sonderausstellung „Ötzi 20“, [www.oetzi20.it](http://www.oetzi20.it) ■



JAZZFESTIVAL

APRIL 11 SÜDTIROL 19

FOTOS: SÜDTIROL MARKETING/HELMUT BIER (2), FRIEDER BUCKLE, MESSNER MOUNTAIN MUSEUM, ANDREA FAZZARI (3) TEXT: VICTORIA WEGNER

4 REISE

Wartwegs

Pilgerort der Zugezogenen

Der Supermarkt ist neu, brandneu, am Ausgang von einem Speller aus 18 Kassen gesteuert. Paella-Pfannen mit einem Dreiviertel-eineter Durchmesser zählen zum Sortiment, Coca Cola gehört genauso dazu wie die weltweit verbreiteten Cornflakes mit dem Gockel im Markenzeichen.

Vor allem aber hat dieser Supermarkt alles, wofür Spanien berühmt ist oder was mindestens hierher passt: nach Ostara unmittelbar vor die Tore des Costa Blanca-Ferienorts Denia, wo es in Umkreis von 20 Kilometern gut 50.000 Ferienhäuser vor allem von Deutschen und Engländern gibt.

An der Frische-Theke gibt es besten Manchego-Käse, es gibt Dutzende Schinken von Serrano bis Ibenco im Anschnitt, Pilze aus Léon, Avocados aus dem unmittelbaren Hinterland, Reis aus Pego, Weine von Rioja über Rueda bis Marqués Alta, asturische Butter, kernreife Äpfel-Cidre, gelische Bergbohnen.

Und es gibt ein Eckregal an der supersten Ecke des neuen Marktes – abseits liegt es, als gäbe es dort nur Unbedeutendes, das irgendwo anders mehr unterkam und auf den ersten Blick in diesem Winkel nicht mal einen kulinarischen Sinnzusammenhang bildet.

Die Ecke ist der Pilgerort der zugezogenen Ausländer, der sonnenverliebten Exilanten an den Stränden der Costa Blanca. Engländer tragen hier ein Strahlen im Gesicht, als wären sie gerade drei geworden und hätten soeben ihr erstes Strandspielzeug-Set geschenkt bekommen. Selig räumen sie eine Dose Corned Beef und ein Glas Mixed Pickles in den Einkaufswagen.

Eine Französin greift derweil in einem Regalmeter Abtand beschnitzte nach einem Glaschen Gamestopfer. Und dann ist da der Deutsche, der endlich irgendwo ganz unten als Buckwheat das Glas seiner Träume findet: »Eise, hier isse!«, ruft er nach hinten Richtung Reis aus Pego: »Endlich! Gott sei Dank! Was er gefunden hat? Was ihn so glücklich macht? Ein 650-Gramm-Glas »Spreewald Sauerkrout«, mindestens haltbar bis 31. 12. 2011.

Eise ist nicht ganz so begeistert, aber lobt ihn dennoch brav und lässt sogar durchgehen, dass er gleich zwei Gläser davon mitnimmt. Das Zeug scheint etwas ungesund. Bereuschendes zu haben, wenn man es hier ergattert. Grund genug, jetzt als Zeuge dieser Szene auch eines davon in den eigenen Einkaufswagen zu turmen. Als Souvenir für Zuhause. Zum Ausprobieren. Und vielleicht passt es ja unversehrt gut zu einem Ibenco. Helge Sokik

Wenn Sie beruflich oder privat reiseberuflich haben Sie sich während der Reise über etwas besonders gebaut oder getrieben? Dann schreiben Sie Ihre Reiseerfahrungen auf und schicken Sie sie an das Main Echo, Reise-Redaktion, Wechelerstraße 20, 63741 Aschaffenburg oder per Mail an [reise@main-echo.de](mailto:reise@main-echo.de)

Nachrichten

Städtereisen nach Rom sehr beliebt

LEIPZIG. Städtereisen sind unter deutschen Urlaubern besonders beliebt. Immer mehr Menschen nehmen sich eine kurze Auszeit von Beruf und Alltag und besichtigen die Metropolen dieser Welt. Der beliebteste Zielfort ist nach einer Studie der drei Online-Reiseportale ab-in-den-urlaub.de, reisen.de und travel24.com die italienische Hauptstadt Rom. 14 Prozent aller Städtereisen führen in die Stadt am Tiber. Es folgen die Landeshauptstädte London mit elf Prozent, Berlin mit acht Prozent, Paris mit sieben Prozent und Wien mit sechs Prozent aller Städtereisen. Eine solche Reise lassen sich die Urlauber mittlerweile einigen Kosten: 45 Prozent der Deutschen übernachten bevorzugt in 4- bis 4,5-Sterne-Hotels. Vor fünf Jahren waren es lediglich 25 Prozent. Zudem lässt sich die gestiegene Investitionsbereitschaft auch an der Reisezeit ablesen: Die meisten Städte werden in der Hauptzeit betrachtet. GLF

# Bebop und Hardbop auf dem Vigljoch

Italien: Südtirol ist immer eine Reise wert – Besonders aber Ende Juni, wenn die Berge und Weingüter swingen – »Jazz oder nie« gibt es seit acht Jahren

Tradition kann jeder, das Neue aber muss man wagen. Und manchmal wird das Neue am Ende – ohne zu altern – selbst zu einer schönen Tradition, so wie das Südtirol Jazz Festival. Weil es in den Bergen nicht nur Alhornbläser und Kastelruther Spatzen gibt, hat man vor inzwischen 29 Jahren den musikalischen Event ins Leben gerufen. So richtig »jazz oder nie« heißt es seit acht Jahren, als sich das Festival aus dem regionalen Rahmen löste, international wurde und große Namen auf die Bühnen in die Dolomiten, ins Etschtal und an die Weinstraßen im Unterland holte. Im vergangenen Jahr gastierte mit der im Jemen geborenen und in New York heimischen israelischen Noa ein veritabler Weltstar für zwei aufregende Tage in Bozen.

Während des Jazz Festivals ist Südtirols weitläufige Hauptstadt eine musikalisch geradezu pulsierende Metropole. Von den einstigen Palästen der Stadtfürstlichen am Walltherplatz bis zum modernen geschmiedeten Theater, vom Platz vor dem Rathaus durch die prachtvollen Arkaden der Laubengasse hin zu den schmucken Barockhäusern in Silber- und Mustergasse heißt es dann »That's Jazz«. Von Dixie über Swing bis Modern. Und alles live, oftmals draußen und vielfach gratis.

18000 begeisterte Zuhörer

Den Impuls für die Öffnung des Jazzfestivals setzte 2003 Klaus Widmann, und der Erfolg gibt dem Arzt, Bergfex, leidenschaftlichen Skifahrer und Festivalchef recht: 18.000 Musikbegeisterte zogen es im vergangenen Jahr trotz Fußball-WM zu den rund 100 Konzerten. Vielleicht auch, weil das Südtiroler Jazz Ereignis trotz aller Internationalität mit unpretentioser Nähe zu den Künstlern punktet, mit denen sich beim After-Show-Schoppen oder beim Frühstück im Hotel interessiert und interessiert plaudern lässt.

Was das sechstägige Musikereignis in Südtirol mit Sicherheit zu einem ganz besonderen Event macht, sind die Konzerte »jazz on the Mountains« und »jazz & wine«. Auf 1500 Meter hoch zum Konzert geht es etwa in Lana, im Etschtal zwischen Bozen und Meran. An der Bergstation der spektakulären Seilbahn docken die Fans von Bebop und Hardbop direkt an der Bühne auf dem Vigljoch an. An den umgeben Holztischen der »Stube lina« des von Stararchitekt Matteo Thun aufgesetzten Vigljoch Mountain Resort holt man sich eine zünftige Vesper und ein Achtel Kalterer. Und genießt dazu mitreißende Klänge inklusive Panoramblick. Bei gutem Wetter hinüber bis zum Schiern auf der Seiser Alm und den weiß leuchtenden Gipfeln der Geislergruppe.

Mit dieser Verbindung aus überwältigendem Naturerlebnis und Spitzenmusik wird Wirklichkeit, was Widmann einem seiner größten Wünsche nennt: »Im Rahmen der Konzerte alle Sinne ansprechen«. Andere aufregende Spielstätten, an denen es nicht allein auf der Tonleiter hoch hinaus geht, sind in über 2000 Meter Höhe die



Mit bester Aussicht bis zu den Geislergipfeln Jazz auf dem Vigljoch in Sölltirol.

Foto: Uwe Stadler



Der Rhythmus bei dem man mit muss – hoch oben auf der Alm.



Wallther ges Jazz-Rund um Bozens schönsten Platz teilt sich die Fargemeinde.

Fanshütte zwischen Pederu und Cortina d'Ampezzo oder die legendäre Comma Hut am Fuß des mächtigen Langkofelmassivs.

Die Bergwanderer auf dem Memner Höhenweg steuern dagegen die Longfall Hütte bei Dorf Tirol an, um »jazz on the Mountains« zu genießen. Es lässt sich aber auch radeln swingen. Auf dem Weg entlang der Etsch, parallel mit dem Daxelfloß, das von Nels bis Sigmundskron stimmungsvoll auf dem Fluss unterwegs ist.



Einer der schönsten Orte für Jazz auf den Bergen: die Comici Hütte am Fuß des Langkofelmassivs.



Informationen

Das Südtirol Jazz Festival 2011 ist vom 24. Juni bis zum 3. Juli. Konzerte sind in Stille, Burg, Berglatten und Weingüter in ganz Südtirol.  
**Unterhalt:** Vigljoch Mountain Resort – ökologisches Design Hotel in Traunlage mit zünftiger Stube und Spitzenrestaurant +1500€, Vigljoch, 39011 Lana, Tel. 0039/0473/556 400, [www.vigljoch.it](http://www.vigljoch.it)  
Parkhotel Laurin – traditionsreiches und stilvolles Grandhotel inmitten von Bozens Altstadt mit herrlichem Park und open-coking im Gartenrestaurant; Laurinstraße 4, 39100 Bozen, Tel. 0039/0473/110000, [www.laurin.it](http://www.laurin.it)  
**Infos und Tickets:** Südtirol Jazz Festival Alto Adige, Laubengasse 46, I-39100 Bozen, Tel. 00 39/0473/98 23 24, [www.suedtiroljazzfestival.com](http://www.suedtiroljazzfestival.com)

steigt das Eröffnungskonzert von Jazz Alto Adige 2011, das in diesem Jahr erstmals auch eine Reihe »jazz & social« in Zusammenarbeit mit Altersheim und Behindertenwerkstatt listet und für »jazz & schools« Bands und Musikgruppen der Univeritäten München und Regensburg nach Südtirol holt. Im Rahmen von »jazz & wine« gibt es bei den Winzern an der Südtiroler Weinstraße feinsten Live-Jazz auf die Ohren. Zum kongenialen sensorischen Genuss trifft man sich beispielsweise im magischen Labyrinth-Garten von Weingut Kranzelhof in Tscherm, unmittelbar der Rebenzellen um den Klosterhof in Kallern oder im »Paradies« von Edelweissmacher Alois Legeder in Margreid.

Wenn die internationale Jazz Elite bei den musikbegeisterten Winzern aufspielt, stehen auch Rundgänge durch die Kellereien sowie lauzige Weinfestspeisen und -verkostungen auf dem Programm.

Weltstars zu Gast

Wie hinreißend diese Musikevents auf den Weingütern sein können, hat Festivalchef Klaus Widmann im letzten Jahr beobachtet: »Wenn 200 Menschen um fünf Uhr morgens in den Labyrinthgarten Kranzelhof nach Tscherm kommen, um den Sonnenanfang bei einem Konzert zu erleben, dann ist das für mich ein schönes Zeichen dafür, dass unser Konzept gut angenommen wird.« Ein Weltstar wie Pamela Kurstin, die an einem eher extravaganzen Instrument wie der Moog-Atherwellengeige einprägende Klassiker ohne jede körperliche Behinderung intoniert, wird dort in diesem Jahr sicher ähnlich faszinierende Momente kreieren. Weitere ganz große Jazz-Stars, die Ende Juni aufspielen, sind der Trompeter Enrico Rava mit seinem eher baladesken, eleganten Sound, die Sängerin Dianne Reeves und der Saxophonist, Hardbopper und Art Blakey Fan Rosario Giuliani. Uwe Stadler

## MUSICA JAZZ

Musica Jazz, Maggio 2011, p 31

Musica Jazz, Giugno 2011, p11



**SÜDTIROL  
JAZZ  
FESTIVAL  
ALTOADIGE**

**SÜDTIROL**

mediamica • design umbra | Philip Sarna

Il variopinto mondo del jazz torna per la 29. volta in **Alto Adige**, proponendo **star** internazionali e le **ultime novità** direttamente dai palcoscenici del mondo.

Ernst Reijseger - Harmen Fraanje - Mola Sylla • Cuncordu e Tenore de Orosei • Edmar Castaneda - Andrea Tierra feat. Dana Leong • Jason Lindner - Marina Maximilian Blumin • Picidae • Jason Lindner - Dana Leong • Edmar Castaneda - Hamilton De Holanda • Francesco Diodati Quartet • Top Dog Brass Band • Jazz Orchester Regensburg • Jamie Baum Septet • Cyro Baptista & Banquet of the Spirits • Duo Fanfarov • "Mare & Monti" Günther Pitscheider - Michele Rabbia - Gianni Gebbia - Saadet Türköz • Uni Big Band Regensburg • Claus Reichstaller Jazz4tet & Strings feat. Ganex • Sarah Jane Morris • Three Fall • Youn Sun Nah & Ulf Wakenius Duo • Veronika & The Red Wine Serenaders • „Jazz Dream“ • Schneeweiss & Rosenrot „Pretty Frank“ • Six Alps & Jazz • Donkey Monkey • Ingrid Lukas • Albatros • Common Creature • U.M.P.A. Jazz Orchestra Munich • Pascal Schumacher Quartet • Manuel Randi - Max Castlunger • Maurizio Brunod Trio • "Nord Sud 4tet" with Matthias Schriefl - Livio Minafra - Bodek Janke - Domenico Caliri • Dana Leong „Life After Dark“ • Pascal Schumacher- Nicolas Dauricourt • Reut Regev, R\* Time • Francesco Bearzatti „Tinissima 4tet“ - Malcolm X • Michel Portal - Bojan Z - Jeff Ballard - Larry Grenadier - Mark Turner • Pamela Kurstin Solo • Manuel Randi Solo • Lorenzo Frizzera Solo • Terence Blanchard • Daniele D'Agaro - Denis Biason • Nicole Johanningen and The Malcolm Braff Voltage Trio • Fatish • Martin Lechner Band • Stephanie Lottermoser "Resonance" • N.O.O.T.

**24.06.-03.07.2011** <http://www.altoadigejazzfestival.com>  
<http://www.suedtiroljazzfestival.com>

patrocinata da  
Stiftung Südtiroler Sparkasse  
Fondazione Cassa di Risparmio

LETNITNER  
oe  
GW  
azienda energetica spa  
elackwerke ag  
HAGER & PARTNERS  
Dolomiten  
AUTONOME PROVINZ BOZEN SÜDTIROL  
PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO ALTO ADIGE  
STADTGEMEINSCHAFT MERAN  
COMUNE DI MERANO  
BRIXEN BRONZONE  
Città di Bolzano  
Stadt Bozen  
Lexington  
firstavenue  
Dr. SCHÄR  
ENJOY THE LAURIN BAR LIFE!

## SÜDDEUTSCHE ZEITUNG

01.07.2011, Auf der Alm da gibt's an Jazz p. R15

### Auf der Alm da gibt's an Jazz

Das Musikfestival „Alto Adige“ verbindet Bayern mit Südtirol

München/Regensburg – Klaus Widmann ist ein guter Netzwerker. Im normalen Leben Arzt in Bozen, darüber hinaus begeisterter Musikfan, hat er schon, bevor er 2004 die künstlerische Leitung übernahm, an Planung und Organisation des Südtirol Jazzfestivals „Alto Adige“ mitgewirkt. In seiner Ägide macht der Veranstaltungsreigen jährlich einen Schritt nach vorn und entwickelt sich vom Insidertreffen mehr und mehr zu einem Kulturereignis für die ganze Region. Die Neuorientierung hat Methode. Denn Widmann ist kein Hardliner der reinen Lehre, sondern kulturpolitischer Realist. „Südtirol hatte früher kaum Beziehung zum Jazz“, erinnert er sich an die Ausgangsbasis. „Aber es gibt hier viele gute Musiker und noch mehr einmalige Orte. Für mich lag es nahe, das zusammenzubringen.“ Die Konzerte der noch bis kommenden Sonntag laufenden 29. Ausgabe des Festivals finden daher auf Almen und Burgen, in Weingütern und auf Stadtplätzen, in Werkshallen, Klöstern, Kapellen, sogar beim Wandern statt. Sie binden Einheimische ebenso ein wie Touristen, die Musik mal gezielt, mal zufällig erleben, und schaffen damit Atmosphären wie aus dem Lehrbuch des Eventmanagements.

Außerdem bieten sie neben dem internationalen Programm Möglichkeiten transalpiner Kooperationen. Vor zwei Jahren beispielsweise lud Klaus Widmann den Chef der Jazzabteilung der Münchner Musikhochschule, Claus Reichstaller, zum Festival ein. Der ließ sich von der Stimmung dort schnell fangen: „Ich muss gestehen, es ging mir wie vielen anderen. Bozen war für mich eine Durchfahrtsstadt auf dem Weg in den Süden. Das Festival hat meine Perspektive verändert.“ Inzwischen gestaltet der Trompetenprofessor mit seinen Studenten beim Südtirol Jazz Festival eigene Projekte: „Wir wurden eingeladen, mit dem U.M.P.A. Jazz Orchestra Munich in Bozen auf dem Waltherplatz und noch in kleinen Besetzungen in Clubs und Lokalen der Stadt zu spielen. Einer meiner frü-



Transalpine Partner: Festivalleiter Klaus Widmann (links) und Institutschef Claus Reichstaller. Foto: dombr

heren Studenten, der Trompeter Matthias Schriebl, macht außerdem eine Musikwanderung durch die Berge. Ich glaube, so etwas gibt es nur hier.“ Das traditionelle Studienjahr-Abschlusskonzert des U.M.P.A. am Donnerstag, 7. Juli, um 20 Uhr im Carl-Orff-Saal des Gasteigs wird bestimmt davon beflügelt sein.

Neben der Szene München ist auch die Region Regensburg in Südtirol zu Gast. Zwei Big Bands, das Jazz Orchester Regensburg (Volvo Big Band) und das studentische Uni Jazz Orchester, reisten in diesen Tagen von der Donau an die Eissack, um in Brixen ihre Kunst zu präsentieren. Kleine Bands um die Saxophonistin Stephanie Lottermoser, den Trompeter Martin Auer und Combos wie Six Alps & Jazz runden die bergübergreifenden Kontakte um Modernes, Lässiges, Kurioses ab. Der Anfang also ist gemacht, neue Pläne werden bereits geschmiedet. Und zum ersten Mal in seiner Amtszeit, meint Claus Reichstaller, hätten sich auch Südtiroler Jazzstudenten in München beworben. Was ein Festival alles bewirken kann.

Ralf Dombrowski

## WEIN LIFE

30.06.2011, p 62 – 65



# ALL THAT JAZZ

DE OMGEVING VAN BOLZANO, DE HOOFDSTAD VAN DE ITALIAANSE PROVINCIE ZUID-TIROL, VORMT ELKE ZOMER HET TONEEL VAN HET SÜDTIROLER JAZZFESTIVAL. TIEN DAGEN LANG JAZZ EN WIJN IN WIJNHUIZEN, KASTELEN EN BERGHUTTEN. FUNKY!

TEKST DAAN VERMEER | BEELD RENÉ VAN ASSELT (KAART) + KEES TABAK (PORTRET BENJAMIN HERMAN) + DAAN VERMEER

**P**raat je over Zuid-Tirol, dan heb je het eigenlijk over Alto Adige. Want al doen de vele skipistes en Duitse voertaal misschien anders vermoeden, je bent hier toch echt in Italië. De bergen vormen weliswaar een winterse trekpleister, ook in de zomer valt hier van alles te beleven, zeker als je van wijn en muziek houdt. Een van de jaarlijkse hoogtepunten is het Südtiroler Jazzfestival, waarbij ruim tweehonderdvijftig artiesten uit binnen- en buitenland overal in de regio acte de présence geven. Op de gekste locaties – denk aan fietspaden, skipistes en bankgebouwen – laten jazzmusici en brassbands horen wat ze in huis hebben. Ook de wijnboeren doen mee en stellen hun proeflokalen, kelders en wijngaarden beschikbaar als podium.

### BRUSCHETTA MET SPECK

Een goede plek om je muzikale reis te starten is Bolzano (Bozen). De mondaine stad met haar luxe winkels en wijnhuizen is voor de gelegenheid omgetoverd tot een relaxed festivalterrein, waar

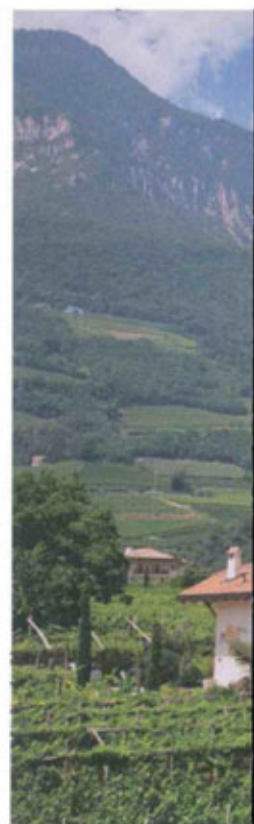
### Twintigers in skinny jeans en complete families hoppen van podium naar podium

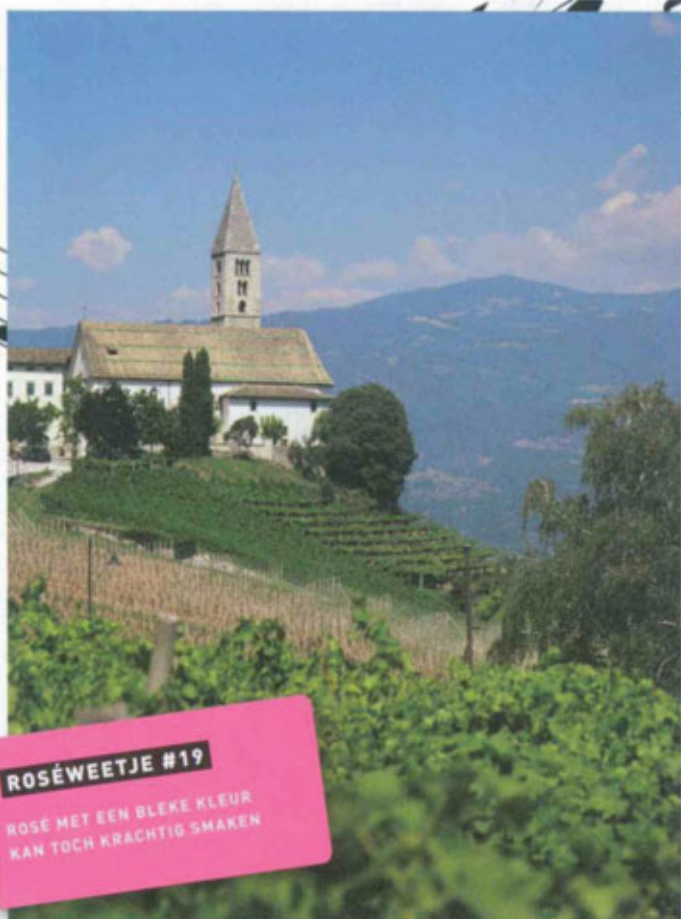
twintigers in *skinny jeans*, maar ook complete families van podium naar podium hoppen. De meeste jazzconcerten zijn gratis. Eigenlijk heb je niet eens een programmaboekje nodig. Laat je verrassen, de meeste artiesten ken je waarschijnlijk toch niet. Bolzano kent veel goede restaurants, maar zoals dat hoort tijdens een festival houden wij het vooral bij *street food*. Geen straf, want

in Zuid-Tirol vind je het beste van twee werelden. Niemand kijkt je hier vreemd aan wanneer je je bord vol laadt met Italiaanse bruschetta en Oostenrijks *Speck* en *Krapfen* (zoete beignets).

Na een bezoekje aan de kleurrijke, eeuwenoude fruitmarkt op de Obstplatz (Piazza delle Erbe) strijken we neer aan een van de picknicktafels van *Fischbänke*, een wijnbar die sinds jaar en dag bekendstaat om haar overheerlijke kaasjes en vele soorten belegde bruschetta's. Wanneer we de eigenaar zien rondsjouwen met een bord *'This is not McDonald's'*, besluiten we het rustig aan te doen met een rode streekwijn. *'Garçon, nog zo'n fles fruitige St. Magdalener, bitte!'* (VIA DOTT STREITER 26A) Enovit Vinoteque is nog zo'n goede plek om de Zuid-Tiroler wijnen uit te proberen. Kun je niet kiezen tussen de dertig verschillende wijnen per glas, dan toch zeker uit het enorme aanbod per fles. De Gewürztraminer is een must. Deze hippe local heeft zijn roots namelijk in het nabijgelegen dorpie Tramin. (DR.-STREITER STRASSE 30)

Liefhebbers van eigentijdse, kosmopolitische jazz komen volop aan hun trekken in het Stadttheater, hét podium voor de





**ROSÉWEETJE #19**

ROSÉ MET EEN BLEKE KLEUR  
KAN TOCH KRACHTIG SMAKEN



grotere, internationale artiesten. Frisse lucht nodig? Stap met een kleed en een fles 'gru-vee' – ofwel een soepele Grüner Veltliner liefkozend wordt genoemd – in de gondellift en laat je naar het topje van de berg zweven. Daar is de muziek net zo vrij als het uitzicht op de Dolomieten: geen zwartgelakte pianovleugels en contrabassen, maar uitbundige saxofoons en trompetten die over

de vlakke galmen.

Na alle opwinding sluiten we de avond af in de piepkleine wijnbar Il Bacaro, achter in een 'geheime tuin'-achtige, met klimop begroeide steeg. Het is wel even zoeken, maar de rust en lekkere wijnen maken dat meer dan goed. (VIA ARGENTIERI 17, BOLZANO)

BIJ CANTINA TRAMIN  
IS ALLEEN DE WIJN  
WIT

**UNDERDOG MET VECHTERSMENTALITEIT**

Hoewel de aandacht meestal uitgaat naar de krachtpatsers uit Piemonte en Toscane, is het aan de voet van het grote Alpenmassief gelegen Alto Adige misschien wel het interessantste wijngebied van Italië. Vrijwel alle wijngaarden voldoen aan de strenge DOC-eisen (*Denominazione di Origine Controllata*) en dankzij de hoogteverschillen en het zonnige, frisse klimaat vind je hier zowel aromatische, mineralige Gewürztraminer en Riesling, als fruitige Grüner Veltliner en Pinot Bianco. Ook de rode wijnen, zoals Lagrein of Pinot Nero, doen het goed. Net als de Tiroler bubbels: de Hausmannhof Riserva 1997 ging in 2009 zelfs met de titel Spumante Dell'Anno aan de haal. Dit succes heeft de underdog Alto Adige niet in de laatste plaats te danken aan zijn ambitieuze wijnmakers. Op initiatief van Alois Lageder (bekend om zijn duurzame Löwengang-wijnen), heeft de afgelopen decennia een waar kwaliteitsoffensief plaatsgevonden en werden de Zuid-Tirolse wijnen zomaar ineens tot de eredivisie gebombardeerd.

**JAZZ VAN HET HUIS**

Weingut Klosterhof in Kaltern an der Weinstrasse ligt midden in de wijngaarden en stelt elke zomer zijn deuren open voor de festivalgangers. Op de binnenplaats zijn een bar en een podium geïnstalleerd, en na elk optreden gaat de kelderdeur van het slot. Tijdens de proeverij laat de wijnboer je kennismaken met zijn aromatische Gewürztraminer, soepele Rosato en fluwelige rode Lagrein. De kazen en gedroogde worsten komen van de buurman. Te veel geproefd? Klosterhof herbergt ook een klein hotel, met buitenzwembad!

VANAF € 42,50 PER NACHT |

[WWW.WEINGUT-KLOSTERHOF.IT](http://WWW.WEINGUT-KLOSTERHOF.IT)

Een andere festivallocatie is de Kränzel Labyrinthgarten van het gelijknamige wijnhuis te Tscherm. Al is dit betoveren-




### SWINGEND SAMENSPEL

Goede wijn en jazzmuziek – hou je van het één, dan is de kans groot dat je ook het andere kunt waarderen. Beide zijn immers creaties van gepassioneerde en toegewijde enthousiastelingen, en allebei bezitten ze de kracht je in vervoering te brengen. Wat gebeurt er nu als je deze twee bij elkaar brengt? Volgens Clark Smith, een Californische wijnproducent en *matchmaker* tussen wijn en muziek, luistert zo'n combinatie heel precies. 'Zowel wijn als muziek speelt in op je emoties. Sommige wijnen zijn opgewekt en fris, andere zwaar en stroef, en weer andere wijnen juist speels en uitdagend. Muziek kan diezelfde eigenschappen hebben. Een wijn zou dus beter smaken als je er de juiste, passende muziek bij draait.'


### HUISKAMER-ENSEMBLES

**Gerry Mulligan Quartet – 'Jeru**

 **IN HET GLAS:** een droge, mineraalrijke en complexe wijn


TENUTA LAGEDER, AM SANDO GEWÜRZ-  
TRAMINER 2008 | SÜDTIROL/ALTO  
ADIGE | € 19,70

**Ella Fitzgerald – 'St. Louis Woman'**

 **IN HET GLAS:** een volle, kruidige rode wijn

ALOIS LAGEDER, LA GREIN 2008 |  
SÜDTIROL/ALTO ADIGE | € 14,20

**Louis Armstrong – 'When the Saints Go Marchin' In'**

 **IN HET GLAS:** een opgewekte, fruitige witte wijn

ALOIS LAGEDER, HABERLE PINOT BIANCO  
2009 | SÜDTIROL/ALTO ADIGE | € 14,70

BOVENSTAANDE WIJNEN ZIJN VER-  
KRIJGBAAR VIA [WWW.OKHUYSEN.NL](http://WWW.OKHUYSEN.NL)





#### DNZE JAZZSTERREN DRINKEN OOK

- **Benjamin Herman** weet wat-ie wil: Italiaanse Gewürztraminer, Duitse Riesling of 'sletterige, plakkerige Chardonnay' (maar niet die uit Frankrijk).
- **Wouter Hamel** improviseert graag met Pinot Grigio of rode Shiraz en Merlot.
- **Denise Jannah** drinkt alles wat uit Zuid-Afrika komt, maar nog het liefst Chardonnay van Eikendal of rode Merlot.

- **Candy Dulfer** doet haar naam eer aan en gaat voor mierzoete dessertwijn, zoals die uit Sauternes.



## Na elk optreden gaat de kelderdeur van het slot

de doolhof ruim 1,7 ha groot, verdwalen zul je er niet snel. Volg gewoon de vrolijke jazzklanken en je bent zo weer in de tuin. [WWW.LABYRINTH.BZ](http://WWW.LABYRINTH.BZ)

Blijf je liever in de buurt van Bolzano? Trek gemakkelijke schoenen aan en wandel naar Weingut Thurnhof aan de voet van de berg Virgl (zo'n 1,5 km vanaf het centrum). De eigenaar kan je alles vertellen over de eeuwenoude historie van deze wijngaard en haar contreien. Check van tevoren wel even het jazzprogramma. [WWW.THURNHOF.COM](http://WWW.THURNHOF.COM)

### AROMATISCHE DRUIFJES

Uitgejazzt? Buiten Bolzano is het 1,5 km lange Weinlehrpfad. Met een glas wijn in een katoenen houder om je nek wandel je langs een dozijn verschillende druivensoorten. Steek je neus in de 'geurkruik' die erbij hangt en je ruikt dat elke druif een eigen aroma heeft. In de kruik bij de

chardonnaydruiven bijvoorbeeld, zul je onmiskenbaar meloen bespeuren. Leuk en leerzaam!

Op woensdagen word je vergezeld door wijnmaakster Margareth, die niet alleen weet bij welke boeren je onderweg gratis mag proeven, maar je ook alles kan vertellen over deze regio.

€ 15 P.P. INCLUSIEF PROEVERIJ | [WWW.WEINLEHRPFAD.IT](http://WWW.WEINLEHRPFAD.IT)

Het Weinlehrpfad maakt deel uit van de Weinstrasse. Ongeveer twee derde van de Zuid-Tiroler wijnproductie is afkomstig uit deze zuidelijke wijnregio. Huur een auto en volg de weg langs de wijngaarden, kastelen en bergdorpjes met hun gezellige markten en wijnlokalen. Maak zeker een pitstop bij Cantina Tramin. In deze strakke wijnkelder is alles rood gekleurd: de vloer, de muren, het plafond en de verlichting. Alleen de wijn is wit. De bovengrondse winkel is al even bijzonder: door de glazen wanden heb je een fantastisch uitzicht over de vallei. [WWW.CANTINATRAMIN.IT](http://WWW.CANTINATRAMIN.IT)

Overnachten doe je bij Weingut Stroblhof in St. Michael Eppan, een eeuwenoude wijnboerderij mét een viersterrenhotel en restaurant. In de wijnkelder worden live-concerten georganiseerd.

VANAF € 63 PER NACHT | [WWW.STROBLHOF.IT](http://WWW.STROBLHOF.IT)

DIT JAAR VINDT HET SÜDTIROLER JAZZFESTIVAL PLAATS VAN 24 JUNI - 3 JULI 2011 | [WWW.SUEDTIROLJAZZFESTIVAL.COM](http://WWW.SUEDTIROLJAZZFESTIVAL.COM)

TRANSAVIA VLIEGT IN 1,5 UUR VAN AMSTERDAM NAAR INNSBRUCK EN VERONA, OP ZO'N 1,5 UUR RIJDEN VAN BOLZANO | [WWW.TRANSAVIA.COM](http://WWW.TRANSAVIA.COM)

VOOR EEN OVERZICHT VAN DE EUROPESE WIJN- EN JAZZFESTIVALS DEZE ZOMER: [WWW.WINLIFEMAGAZINE.NL](http://WWW.WINLIFEMAGAZINE.NL)

